

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 71

PDF erstellt am: **29.06.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halbj. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 71 - 997

Bern, Freitag, 25. März 1983  
 Berne, vendredi, 25 mars 1983

101. Jahrgang  
 101e année

No 71 - 25. 3. 1983

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
 Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Marmor- und Granitgewerbe - Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria del marmo e del granito.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers.

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigungen  
 Zürcher Immobilien-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 758). Ernst Spillmann (nicht Spullmann) lautet der Name des Vizepräsidenten des Verwaltungsrates.

Helga Sawitzki-Schleiwies, in Uster (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 855). Die Inhaberin heisst richtig: Helga Sawitzki-Schleiwies, und Einzelunterschrift führt: Rudolf Sawitzki.

15. März 1983  
 L'Arco Blu AG, in Zürich 4, Kanonengasse 35, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1983. Zweck: Betrieb eines Coiffeursalons sowie einer Boutique für Mode und Accessoires. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll-überliefert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Philipp J. Graf, von Zürich und Uzwil, in Geroldswil.

15. März 1983  
 Karl Zumstein AG, in Zürich 4, Ankerstrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1983. Zweck: Herstellung von Konfektionskleidern, Handel mit Textilien und Textilverarbeitungs-maschinen jeder Art. Grundkapital: Fr. 50 000, voll-überliefert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen, Einrichtungen und ein Warenlager, alles gemäss Inventarliste vom 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Karl Zumstein, von Lungern, in Bergdietikon.

15. März 1983  
 Ars Moderna, bisher in Basel (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 663). Die Generalversammlung vom 10. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 21. 4. 1958 datierten und am 12. 7. 1972 letztmals geänderten Statuten erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Talstrasse 11, Zürich 1, c/o Dr. Andreas Girsberger. Zweck: Handel mit modernen Kunstgegenständen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll-überliefert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Dr. Thomas M. Speiser ist infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Andreas Girsberger, von und in Zürich.

15. März 1983  
 Werner Weber EDV und Verwaltungen AG, in Thalwil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1980, S. 573). Statuten am 2. 3. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 350 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

15. März 1983  
 Teletron AG, bisher in Kilchberg, Erzeugnisse der Elektronik, Physik und Chemie (SHAB Nr. 162 vom 17. 7. 1981, S. 2290). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Schönenberg. Domizil: Stollen.

15. März 1983  
 Laroc AG, in Zürich 2, Handel mit Textilien aller Art usw. (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1980, S. 1414). Die Generalversammlung vom 9. 7. 1980 und 8. 3. 1983 haben die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Klaus Jakob Bachmeier, ist nun nicht mehr Delegierter, sondern Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Peter Orazio Rimoldi, ist nicht mehr Präsident, sondern Delegierter des VR; beide führen weiter Einzelunterschrift. Enrico Rimoldi, Prokurist, wohnt nun in Bonstetten.

15. März 1983  
 Gianca AG, bisher in Zürich 8, Grundstücke, Beteiligungen usw. Statuten am 10. 11. 1982 geändert. Neuer Sitz: Regensdorf. Domizil: Brtnigstrasse 67, Watt ZH, c/o Bernhard Samsinger.

15. März 1983  
 Alpina Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 465). Unterschriften von Louis Bodmer, Anton Dietrich und Werner Lang sowie Prokuren von Werner Baumann, Thomas Güntensperger und Dr. Bernhard Ruckli erloschen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Renggli, von Hasle LU und Luzern, in Oberrieden, und Raymond Cloos; Prokura des Letztgenannten erloschen. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernest Horvath, von Neuenburg, in Rüschlikon; Heribert Huber, von Oberwil AG, in Oberrieden, und Heinrich Wirth, von Zürich und Niederweningen, in Regensdorf. Die Kollektivunterschriftsberechtigte Anja Hofer hat infolge Heirat den Familiennamen Wyss und das Bürgerrecht von Küssnacht ZH und Hubersdorf erhalten.

15. März 1983  
 Color Trend AG, in Zürich 2, Farbvergrößerungen und Farb-reproduktionen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1976, S. 1789). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 28. 12. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

15. März 1983  
 Jules Hagedorn AG, in Meilen, Strassen- und Tiefbauunternehmung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1980, S. 525). Jules Hagedorn sen. ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ida Hagedorn, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift; sie sowie Jules Hagedorn jun., Präsident des VR, zeichnen für das Gesamtunternehmen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Kohler, von Pfäfers, in Jona, und Kurt Tischhauser, von Grabs, in Erlenbach ZH.

15. März 1983  
 Dai-Ichi Kango Bank (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1698). Die Unterschrift von Senji Adachi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Shigeki Takakawa, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Generaldirektor.

15. März 1983  
 Peat, Marwick, Mitchell & Co AG, in Zürich 2, Besorgung von Revisionen usw. (SHAB Nr. 256 vom 3. 11. 1982, S. 3504). Dr. Josef Follprach, stellvertretender Direktor, ist nun Bürger von Kilchberg ZH.

15. März 1983  
 Grands Magasins Jelmoli SA, in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 20. 9. 1982, S. 3018). Rudolf Johann Boner ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Baumgartner und Yves Enderli; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Beat Ulrich Bosshard, von und in Zürich; Maria Groh, von Dottikon, in Langnau am Albis; Marcel Häuselmann, von Oberwil bei Büren, in Zürich; Albert Marty, von und in Zürich; Franz Stalder, von Beckenried, in Bonstetten, und Ulrich Stilli, von und in Zürich.

15. März 1983  
 Grands Magasins Jelmoli SA, Zweiggeschäft Oerlikon, Zweigniederlassung in Zürich 11, Waren- und Versandgeschäft (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3533), mit Hauptsitz in Zürich 1. Rudolf Johann Boner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als stellvertretender Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Baumgartner und Yves Enderli, Vizedirektoren; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Beat Ulrich Bosshard, von und in Zürich; Maria Groh, von Dottikon, in Langnau am Albis; Marcel Häuselmann, von Oberwil bei Büren, in Zürich; Albert Marty, von und in Zürich; Franz Stalder, von Beckenried, in Bonstetten, und Ulrich Stilli, von und in Zürich.

15. März 1983  
 Nirama AG, bisher in Zürich 10, Sportbekleidungsartikel (SHAB Nr. 73 vom 29. 3. 1982, S. 982). Statuten am 10. 3. 1983 geändert. Neuer Sitz: Dällikon. Domizil: Rietstrasse 4.

15. März 1983  
 Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung, in Winterthur I (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186). Prokura von Walter Wäckerlin erloschen.

15. März 1983  
 Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung, Filiale Dachsen, Zweigniederlassung in Dachsen. Unter dieser Firma besteht in Dachsen eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung» mit Sitz in Winterthur I (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186). Domizil der Zweigniederlassung: Hölzligasse 240. Zweck der Gesellschaft: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Führung einer Zimmerei und Schreinerei, Übernahme von Aufträgen als Generalunternehmer sowie Beteiligung an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ernst Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, und Walter Leemann, von und in Winterthur, Mitglieder des VR, und mit Kollektivprokura zu zweien: Hans Vogel, von und in Dachsen; Renate Leisner, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, und Robert Hofer, von Rothrist, in Neftenbach.

15. März 1983  
 Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung, Filiale Wiesendangen, Zweigniederlassung in Wiesendangen. Unter dieser Firma besteht in Wiesendangen eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung», mit Sitz in Winterthur I (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186). Domizil der Zweigniederlassung: Sonnenbergstrasse 9. Zweck der Gesellschaft: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Führung einer Zimmerei und Schreinerei, Übernahme von Aufträgen als Generalunternehmer sowie Beteiligung an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ernst Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, und Walter Leemann, von und in Winterthur, Mitglieder des VR, und mit Kollektivprokura zu zweien: Hans Vogel, von und in Dachsen; Renate Leisner, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, und Robert Hofer, von Rothrist, in Neftenbach.

15. März 1983  
 Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung, Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Leemann + Bretscher AG, Baunternehmung» mit Sitz in Winterthur I (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 186). Domizil der Zweigniederlassung: Letzigraben 241, Zürich 3. Zweck der Gesellschaft: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, Führung einer Zimmerei und Schreinerei, Übernahme von Aufträgen als Generalunternehmer sowie Beteiligung an andern Unternehmen der gleichen oder ähnlichen Branche. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Ernst Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, Präsident des VR (Verwaltungsrates); mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ruth Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, und Walter Leemann, von und in Winterthur, Mitglieder des VR, und mit Kollektivprokura zu zweien: Hans Vogel, von und in Dachsen; Renate Leisner, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, und Robert Hofer, von Rothrist, in Neftenbach.

15. März 1983  
 Ernst Egl AG, Schlosserei und Apparatebau, in Horgen (SHAB Nr. 41 vom 20. 2. 1981, S. 550). Ernst Zollinger ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Annelies Täschner, von und in Oetwil an der Limmat.

15. März 1983  
 Hewa, Fleischwaren AG, in Stallikon (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3698). Urs Angst ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. März 1983  
 Jacobs Service AG, in Zürich 8, Beteiligung an Handels-, Dienstleistungs- und Industrieunternehmungen (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 42). Die Unterschrift von Klaus Wemmie ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernhard Rolles, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D). Dr. Hubert Köhler, von und in Bremen (D), und Dieter Hermans, sind nicht mehr Vizedirektoren, sondern Direktoren; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1983

Pickpay AG, in Zürich 11, Lebensmittel und Bedarfsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3973). Unterschrift von Kurt Heimann sowie Prokuren von Lucie Gidsen und Roger Muri erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Herbert Widmer, von Obersigenthal, in Remetschwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Hansruedi Wirz, von Luzern, in Stäfa. Der Kollektivunterschriftsberechtigte Hans-Rudolf Brauchbar wohnt nun in Küsnacht ZH.

15. März 1983

Uto Aktiengesellschaft, Versicherungsagentur, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1980, S. 147). Neue Vizedirektorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Claudia Depuoz; ihre Prokura sowie diejenige von Othmar Ricklin sind erloschen.

15. März 1983

Ernst Marti AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Personen- und Sachtransportunternehmung (SHAB Nr. 76 vom 1. 4. 1982, S. 1022), mit Hauptsitz in Kallnach. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Eric Honegger, von Fischenthal und Rüschiikon, in Rüschiikon, Mitglied des Verwaltungsrates.

15. März 1983

Similor SA, Zweigniederlassung in Zürich 9, Metallgiesserei usw. (SHAB Nr. 258 vom 5. 11. 1982, S. 3533), mit Hauptsitz in Carouge GE. Die Prokura von Théodore Schneider ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Lang, von Genf, in Choulex, Direktor.

15. März 1983

Fläkt-Airmom AG, Zweigniederlassung in Zürich 3, Klima-, Lüftungs- und heizungstechnische Geräte usw. (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3085), mit Hauptsitz in Luzern. Ernst Böhlen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Bircher, Vizedirektor; Prokura demnach erloschen.

15. März 1983

Emporio, Mechanische Konstruktionen, in Oberglatt, Alpenstrasse 7, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Emporio, von Guntershausen bei Aadorf, in Oberglatt, Konstruktion und Herstellung von Spezialmaschinen und Geräten verschiedener Art.

15. März 1983

Buchhandlung Kurt Muff, Inhaberin Christine Muff, in Thalwil, Schwandelstrasse 2, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Christine Muff, von Neuenkirch, in Thalwil. Setzt das Geschäft der erloschenen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Buchhandlung Kurt Muff», in Thalwil, fort. Einzelunterschrift ist erteilt an Kurt Muff, von Neuenkirch, in Thalwil. Buchhandlung.

15. März 1983

A. Quadri, in Dübendorf, Handel mit Apparaten und Maschinen (SHAB Nr. 72 vom 27. 3. 1969, S. 681). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1983

IBJ Finanz AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 136 vom 16. 6. 1982, S. 1945). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mikio Kashiwagi, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich.

15. März 1983

van der Touw, Engineering Consulting Services, in Wädenswil, Ingenieurbüro für Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1977, S. 133). Neuer Wortlaut der Firma: van der Touw, Consulting. Neumschreibung der Geschäftsnatur; Ingenieurbüro für Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unternehmensberatung, insbesondere der Elektronikbranche, in bezug auf Qualitätssicherung, sowie Übernahme von Vertretungen von Waren verschiedener Art.

15. März 1983

Emil Müller-Suter, Inhaber Heinz Müller, bisher in Zürich, Generalvertretungen in elektrotechnischen Halbfabrikaten sowie Handel mit Chemikalien (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1978, S. 558). Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Talackerstrasse 9, Glatbrugg (Post 8065 Zürich).

15. März 1983

Schellenberg Electronic, in Wetzikon (SHAB Nr. 168 vom 21. 7. 1980, S. 2441). Der Firmainhaber Hans-Jürg Schellenberg wohnt nun in Hinwil.

15. März 1983

Max Tissot, in Zürich, Bijouteriefabrikation (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1954, S. 810). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1983

Peter Holderegger, Restaurant Bahnhof, in Rütli, Dorfstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Peter Holderegger, von Winterthur, in Rütli ZH. Betrieb des Restaurants Bahnhoff.

15. März 1983

Chemtech, dipl. Ing. M. R. Billeter, in Hombrechtikon, Haldenweg 10b, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Marc R. Billeter, von Männedorf, in Hombrechtikon. Einzelunterschrift ist erteilt an Silvia Billeter-Gubser, von Männedorf, in Hombrechtikon. Übernahme von Vertretungen, insbesondere in chemisch-technischen Produkten; Import und Export von medizinischen Geräten und Instrumenten; Beratungen auf dem Gebiete der Wirtschaft sowie im Patent- und Lizenzwesen, Durchführung von Marktanalysen.

15. März 1983

Leuenberger, Rühle + Co. in Seegraben, Aretshalde 74, Aathal, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1983. Gesellschafter: Urs Leuenberger, von Dürrenroth, in Seegraben; Daniel Rühle, von St. Gallen und Rorschach, in Zürich 7, und Rudolf Leuenberger, von Dürrenroth, in Seegraben. Die beiden Gesellschafter Daniel Rühle und Rolf Leuenberger sind nicht zur Vertretung der Gesellschaft befugt. Technische Projektierungen, Berechnungen und Zusammenstellungen von Bühnen-, Saal- und Freiluftbeschallungsanlagen und deren Verleih.

15. März 1983

Sopaco SA, in Zürich 1, chemische Produkte (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1745). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. 3. 1983 ist das Grundkapital durch entsprechende Herabsetzung des Nennwertes der 64 600 Inhaberaktien zu Fr. 100 000 von Fr. 64 600 000 auf Fr. 43 200 000 im Sinne von Art. 735 OR herabgesetzt und gleichzeitig durch Wiedererhöhung des Nennwertes der 64 600 Inhaberaktien auf Fr. 1000 wieder auf Fr. 64 600 000 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

15. März 1983

Gneis Genossenschaft für neutrale Energielieferung Schweiz, in Zürich 1, Rämistrasse 5 (eigene Büros), Genossenschaft (Neueintragung). Statutdatum: 18. 11. 1982. Zweck: Errichtung eines unabhängigen, den neuesten Stand der Technik vermittelnden Schulungs- und Dokumentationszentrums für Investitionen im Hinblick auf rationelle Energieanwendung. Die Genossenschaft bezweckt insbesondere die Organisation und Durchführung von Aus- und Fortbildungskursen für Bauwillige, Energieverantwortliche in Industrie und Verwaltung, Architekten und Fachleute aus dem Bereich Anwendungstechnik. Sie soll in Energiefragen Entscheidungshilfe und Unterstützung bei Planung, Projektierung und Ausführung bieten sowie ferner brauchbare Marktinformationen über angebotene Systeme und Produkte zur rationellen Energienutzung vermitteln. Die

Statuten enthalten weitere Bestimmungen über die Grundsätze, welche zur Durchsetzung des Genossenschaftszweckes zu beachten sind. Es bestehen Anteilscheine im Nennwert von Fr. 1000. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeit der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Vorstand: 4 oder mehr Mitglieder, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des Vorstandes: Dr. Alex Korach, von Kilchberg ZH, in Zürich, Präsident; Karl Gmünder, von Appenzel, in Zürich; Heinz Alois Hallner, von Waldkirch, in Zürich, und Dr. Karl Heinrich Troxler, von Willisau-Stadt, in Rüschiikon; alle vier mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1983

Samed AG, in Zürich 8, Utoquai 43, c/o Germaid Müller, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 7. 3. 1983. Zweck: Werbung, Marktstudien, Vermittlung innerhalb der chemischen Industrie, Kauf, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften und Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Germaid Müller, von Safenwil, in Zürich.

15. März 1983

Rossi AG, Wetzikon, Werkzeug- und Spezialmaschinenbau, in Wetzikon 6, Bahnhofstrasse 217, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 11. 2. 1983. Zweck: Fabrikation auf dem Gebiete des Werkzeug- und Spezialmaschinenbaus und anderer technischer Artikel; kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die nicht im Handelsregister eingetragene Firma «Claudio Rossi, Werkzeug- und Spezialmaschinenbau», in Wetzikon ZH, mit Aktiven von Fr. 538 175.25 und Passiven von Fr. 435 604.55, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1982, zum Preise von Fr. 102 570.70, wovon Fr. 78 000 auf das Grundkapital angedreht werden. Fr. 26 000 werden durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 6 Mitglieder. Ihm gehören an: Werner Maurer, von Oberstammheim, in Volketswil, Präsident, und Claudio Rossi, von Arzo, in Wetzikon ZH, Delegierter, sowie Heinrich Walder, von Bäretswil, in Pfäffikon; Gerhard Schnurrenberger, von und in Gossau ZH; Erwin Detreköy, dänischer Staatsangehöriger, in Zug, und Dora Rossi, von Arzo, in Wetzikon ZH, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

15. März 1983

Multivert Bürobedarf Josef Imboden, in Zürich (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Über den Inhaber dieser Einzelfirma war mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 4. 1. 1983 der Konkurs eröffnet worden. Auf einen dagegen erhobenen Rekurs, dem einstweilen aufschiebende Wirkung zuerkannt worden war, ist die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich mit Beschluss vom 26. 1. 1983 nicht eingetreten, wobei das Datum der Konkursöffnung neu auf den 26. 1. 1983 festgesetzt worden ist. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 21. 2. 1983 mangels Aktiven eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1983

Service-Ring AG, in Zürich 1, Waren aller Art (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1982, S. 178). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 23. 2. 1983 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1983

Besta AG, in Uster, Bauteile für elektrische Steuerungen usw. (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1980, S. 2185). Die Prokura von Kurt Schawalder ist erloschen.

15. März 1983

Arthur Althaus, EDV-Beratung, in Zürich, in Böden 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Arthur Althaus, von Walkringen, in Zürich 11. Beratung auf dem Gebiete der elektronischen Datenverarbeitung; Durchführung von Analysen und Erstellung von einschlägigen Programmen.

15. März 1983

Bauschutz AG, in Zürich 5, Baustoffe aller Art usw. (SHAB Nr. 173 vom 29. 7. 1982, S. 2462). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Josef Beeler, von und in Rothenturm. Neues Geschäftsdomicil: Hohlstrasse 450, Zürich 9.

15. März 1983

Georges Widmer, Gebäudereinigungen, in Zürich (SHAB Nr. 233 vom 8. 10. 1981, S. 3158). Neue Geschäftsadresse: Siewerdstrasse 9b. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11.

15. März 1983

Diakonieverband Ländli, Altersheim «Ländliheim» in Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318), mit Hauptsitz in Oberägeri. Die Unterschriften von Andreas Gantenbein und Werner Wagen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred (genannt Fritz) Pfister, von Wahlern und Oetwil am See, in Oetwil am See, Vizepräsident des Vorstandes, und Karl Albieth, von Schaffhausen, in Oberägeri, Hausvater, dem Vorstand angehörend.

15. März 1983

Diakonieverband Ländli, Kinderheim «Sonnenschein», Zweigniederlassung in Herrliberg, Verein (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1318), mit Hauptsitz in Oberägeri. Die Unterschriften von Andreas Gantenbein und Werner Wagen sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred (genannt Fritz) Pfister, von Wahlern und Oetwil am See, in Oetwil am See, Vizepräsident des Vorstandes, und Karl Albieth, von Schaffhausen, in Oberägeri, Hausvater, dem Vorstand angehörend.

15. März 1983

Intercord AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 817). Die Generalversammlung vom 2. 2. 1983 hat die Statuten geändert. Neuer Zweck: Entwicklung, Konstruktion, Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen sowie Handel mit Maschinen, Apparaten, Kabeln und Isolierstoffen; kann sich an andern Unternehmen aller Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Die 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 sind in 100 Namenaktien zu Fr. 500 umgewandelt worden. Sodann ist durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 500 das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 500 erhöht worden, es ist voll liberriert.

15. März 1983

M + C Lederhaendler AG (M + C Lederhaendler SA) (M + C Lederhaendler Ltd), bisher in Freiburg (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 644). Die Generalversammlung vom 8. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 28. 8. 1980 datierten Statuten geändert. Neuer Sitz: Zürich. Domicil: Idastrasse 15, Zürich 3, c/o Sincro Treubach AG. Zweck: Kauf, Verkauf von und Handel mit Gütern aller Art, insbesondere von Leder und Lederartikeln; kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Beda Singenberger, von Zürich und Dussnang, in Uitikon, Präsident, und Jost Kummer, von Höchstetten, in Wädenswil; beide mit Einzelunterschrift.

15. März 1983

Radio Züri Welle AG, in Rümliang, Industriestrasse 54, Glatbrugg (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutdatum: 2. 2. 1983. Zweck: Einreichen eines Gesuches um Erteilung einer Versuchs- und angrenzende Gebiete und bei dessen Gutheissung Gestalten und Ausstrahlen eines eigenständigen, auf die Bedürfnisse der Stadt Zürich und der angrenzenden Gebiete ausgerichteten Rundfunkprogrammes während maximal fünf Jahren; kann um Verlängerung des Versuchsbetriebes oder eine Umstellung der versuchsweisen in eine ordentliche Sendeerlaubnis ersuchen und als Radio Zürich Welle ein auf Dauer ausgerichtetes privates Rundfunkprogramm gestalten und ausstrahlen; der Geschäftsbetrieb ist nicht auf die Erzielung eines Gewinnes gerichtet. Grundkapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Jürgen Müggelburg, von und in Bültofen, mit Einzelunterschrift.

15. März 1983

Neumatt-Immobilien Brugg AG, bisher in Brugg (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1654). Die Generalversammlung vom 11. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 4. 12. 1972 datierten und am 19. 3. 1974 letztmals geänderten Statuten erneut geändert. Neue Firma: NM Invest AG, Neuer Sitz: Illnau-Effretikon. Domizil: Weiherstrasse 16, Effretikon (eigene Büros). Neuer Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiete der Pelzmode sowie Durchführung von Investitionen aller Art, hauptsächlich im Immobiliensektor; kann im Bereich der Pelzmode auch Handelsgeschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 600 000, voll liberriert, 600 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, von den Grundstücken GB Birr Nr. 105 und 125 ca. 116 a Bauland in der Neumatt zum Preise von höchstens Fr. 1 800 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Jörg Fuchs ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Adrian Häberli, von Münchenbuchsee, in Zürich.

15. März 1983

Santander Finance SA, bisher in Genf (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2420). Die Generalversammlung vom 9. 3. 1983 hat die ursprünglich vom 4. 2. 1974 datierten und am 12. 5. 1981 letztmals geänderten Statuten erneut geändert. Neue Firma: Santander Finanz AG (Santander Finance SA) (Santander Finance Ltd), Neuer Sitz: Zürich. Domizil: Beethovenstrasse 32, Zürich 2 (eigene Büros). Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung insbesondere Gewährung von Vorschüssen und Darlehen, kann im weiteren Vermögenswerte jedweder Art verwalten, als Agentin oder Vertreterin von Unternehmen handeln, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und verkaufen. Die Gesellschaft empfiehlt sich nicht öffentlich zur Annahme fremder Gelder. Grundkapital: Fr. 10 000 000, mit Fr. 6 000 000 liberriert, 10 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 oder mehr Mitglieder. Die Unterschrift von Charles Ingli ist erloschen. Alfred Kaufmann, von Berneck, in Coligny, ist nicht mehr Delegierter des VR und Direktor, bleibt jedoch Mitglied des VR und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Guido Hanselmann, von Wartau, in Meilen, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere Mitglieder des VR: Emilio Botin-Sanz de Sautola y Lopez, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E); Pablo Tarrero, Rivero, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E); Juan Secades Gonzales-Camino, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E); Joaquin Chapparieta, spanischer Staatsangehöriger, in Madrid (E); Erwin Wehrli, von Küttigen, in Oberrieden; Josef Bachmann, von und in Zürich, und Gérard Lang, von Genf, in Winterthur; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, alle bisher. Neue Direktorin mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dolores Garrido, spanische Staatsangehörige, in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Aarwangen

15. März 1983

Furnier- und Sägewerke Lanz AG, in Rohrbach, Fabrikation und Vertrieb von Furnieren, Sperrplatten und Schnittwaren usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1976, S. 74). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 1. März 1983 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher gleichentags mit der «Interholz AG Spreitenbach», in Spreitenbach, abgeschlossen wurde. Infolge dessen übernimmt die «Furnier- und Sägewerke Lanz AG», sämtliche Aktiven und Passiven der «Interholz AG Spreitenbach» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 31. Dezember 1982 und tritt in sämtliche Rechte und Pflichten der übernommenen Gesellschaft ein. Nachdem die aufnehmende Gesellschaft bereits alle Aktiven der zu incorporierenden besitzt, ist kein Übernahmepreis vereinbart worden. Ausgeschieden aus dem VR (Verwaltungsrat) ist Eugen Othmar Lanz; seine Unterschrift ist erloschen. Andreas Lanz (bisher Mitglied), ist neu Präsident des VR; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied des VR ist Peter Schifferle, von Döttingen, in Riehen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

## Büro Bern

15. März 1983

Paul Schenk AG, in Ittigen, Konstruktionswerkstätte usw. (SHAB Nr. 250 vom 28. 10. 1981, S. 3374). Die Generalversammlung vom 14. Dezember 1982 hat das Aktienkapital von Fr. 1 060 000 auf Fr. 530 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede der 910 Aktien zu Fr. 1000 und von 750 Aktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 530 000, eingeteilt in 910 Namenaktien zu Fr. 500 und 750 Namenaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 21. Februar 1983 festgestellt.

15. März 1983

Tourismart AG, in Bern, Beratung von auf dem Gebiet des Tourismus tätigen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 41). Das Grundkapital von Fr. 150 000 ist nun voll liberriert. Die Generalversammlung vom 4. März 1983 hat die Statuten entsprechend revidiert. Brian Eric Bluffield, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Martin Bühler, Mitglied und Sekretär des VR, wohnt nun in Oberdiessbach.

15. März 1983

**Klima- & Filter-Technik AG**, in Bern (SHAB Nr. 268 vom 17. 11. 1982, S. 3682). Die Generalversammlung vom 7. März 1983 hat die 40 Inhaberaktien von Fr. 1000 in Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt und das Aktienkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 400 000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

15. März 1983

**Bernatec AG**, in Bern. Mit Statuten vom 17. Februar 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung, Import und Export von sowie Handel mit Maschinen, Werkzeugen und andern technischen Apparaten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, erschliessen, überbauen, verkaufen und verwalten sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventar vom 17. Februar 1983 übernimmt die Gesellschaft Maschinen, Geräte, Ersatzteile, Chemikalien, Lagereinrichtungen und Büromobilien, 1 Automobil sowie Kundenguthaben zum Übernahmepreis von Fr. 413 148 wovon Fr. 140 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern sie alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehören ihm an: Roland Jacobi, von Günsberg, in Bern, Präsident, und Eduard Schifferli, von Döttingen, in Gmüden, Gemeinde Muri bei Bern, Vizepräsident und Delegierter. Kollektivprokura zu zweien führen: Nelly Hänni, von Belpberg, in Belp, und Werner Gosteli, von Bolligen, in Belp. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 130.

15. März 1983

**Bärenheizungs AG**, in Wabern, Gemeinde K ö n i z. Mit Statuten vom 4. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Planung und Installation von Heizungsanlagen. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 51 000, eingeteilt in 102 Namenaktien zu Fr. 500. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören ihm an: Elmar Ambühl, von Leuk, in Ittigen, Präsident; Hansruedi Beutler, von Buchholterberg, in Bern, und Lennart Bisgaard, dänischer Staatsangehöriger, in Ittigen. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 172.

**Bureau de Bienne**

15 mars 1983

**Fédération Horlogère Suisse (FH)**, à Bienne, groupement des entreprises produisant ou distribuant des montres, association (FOSC du 26. 11. 1982, no 276, p. 3794). Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 novembre 1982, ladite association a changé son nom en Groupement d'intérêts du produit terminé GIP (Intéressement commun des Fertigungsprodukt GIP). Le nouveau but est: de veiller aux intérêts généraux de ses membres; d'arrêter le programme ainsi que le financement des actions spécifiques confiées par l'association à la Fédération de l'Industrie Horlogère Suisse (FIH); de constituer un cercle électoral pour la formation des organes de la FH; de s'entendre avec les autres milieux du produit terminé lorsque les statuts de la FH requièrent une prise de position. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale et le comité composé de 15 membres. L'association ne poursuit aucun but lucratif. Lorsqu'elle se prononce sur des actions spécifiques, elle en décide également la couverture par des contributions et en assume la responsabilité. D'autres changements des statuts ne sont pas soumis à publication. Les signatures de Georges-Adrien Matthey, président; Jean Stroum, vice-président; René Retornaz, Jean-Claude Beuchat et Tihomil Radja sont éteintes. L'association est dorénavant représentée par: Georges-Robert Ulmann, de nationalité française, à La Chaux-de-Fonds, président (nouveau); Robert Hüsey, vice-président (déjà inscrit); Edwin Volkart, de Niederlegli, à Buttens, vice-président (nouveau); Max Hol, secrétaire général (jusqu'ici remplaçant du directeur), et Gilbert Heuby, de Treiten et Cortaillod, à Bienne (nouveau); ils signent collectivement à deux.

**Büro Fraubrunnen**

15. März 1983

**Werner Gass**, in M ü n c h r i n g e n, Handel mit Waren aller Art, Büromaterial, Verkauf von Elementhäusern (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3974). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

**Büro Interlaken**

15. März 1983

**Wohncenter von Allmen AG**, in Interlaken. Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 8. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Möbeln und Inneneinrichtungen aller Art sowie die Ausführung von Architekturaufträgen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 800 000, eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma «Wohncenter von Allmen», in Interlaken, die Aktien von Fr. 5 978 611.60 und die Passiven von Fr. 5 235 897.85, jedoch mit Ausnahme der Liegenschaft Interlaken Marktstrasse 54 mit den aufstehenden Grundpfandschulden und dem Mietzinskonto gemäss Bilanz vom 31. Januar 1983. Es ergibt sich ein Aktivüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 742 713.75, davon werden Fr. 560 000 an das Grundkapital aufgerechnet. Fr. 240 000 werden durch Verrechnung mit unter den Passiven aufgeführten Forderungen libiert. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Arthur von Allmen-Graf, von und in Lauterbrunnen, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Arthur von Allmen jun., von Lauterbrunnen, in Interlaken, als Vizepräsident; Werner von Allmen, von Lauterbrunnen, in Goldswil, Gemeinde Ringenberg BE, als Sekretär; Elisabeth von Allmen-Graf, von und in Lauterbrunnen; Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Interlaken; Bruno von Allmen, von Lauterbrunnen, in Matten bei Interlaken, und Andreas von Allmen, von Lauterbrunnen, in Interlaken, diese sechs mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Untere Bönigstrasse 8.

15. März 1983

**Cementwerke Därligen A.G.**, in D ä r l i g e n (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2251). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Hans Wassmer, dessen Unterschrift erloschen ist, ausgeschieden. Neu wurden gewählt, als Präsident: Franz Wassmer (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident: Ruedi Wassmer, von Aarau, in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an Christian Klemm, von Kilchberg ZH, in Langnau am Albis.

15. März 1983

**Diakonieverband Ländli, Haushaltungsschule «Seeburg», Iseltwald BE, Zweigniederlassung in Iseltwald (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1981, S. 1694), Verein mit Hauptsitz in Oberägeri. Andreas Gantenbein, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Vorstand, als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Fritz Pfister, von Wahlen und Otewil am See, in Otewil am See. Neu in den Vorstand, als Hausvater mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Karl Albiert, von Schaffhausen, in Oberägeri. Werner Wagen ist nicht mehr Hausvater; seine Unterschrift ist erloschen.**

**Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)**

15. März 1983

**Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Spiez (SHAB Nr. 103 vom 6. 5. 1982, S. 1446), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschriften von Hans Rudolf Strickler, Vizedirektor, und Fritz Spori sind erloschen. Hans Stalder, von und in Spiez, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.**

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

15. März 1983

**Fronalp AG Immobiliengesellschaft**, bisher in Brunnen, Gemeinde I n g e n b o h l (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1975, S. 933). Statutenänderung vom 17. Februar 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach E i c h verlegt. Domizil: Ibrigweid, bei Acoria AG, 6205 Eich. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 13. August 1968. Zweck: Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Anlässlich der Gründung beabsichtigte die Gesellschaft, am Sportplatzweg in Brunnen, Gemeinde Ingolbühl, eine Parzelle Land von ca. 1485 m<sup>2</sup> mit darauf im Bau befindlichen 16-Familienhaus zum Preise von höchstens Fr. 905 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Albert Risler ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den VR mit Einzelunterschrift gewählt: Peter Niederberger, von Dallenwil, in Eich.

15. März 1983

**Mecotrade SA**, bisher in F r e i b u r g (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 4). Statutenänderung vom 1. März 1983. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach K r i e n s verlegt. Adresse: St. Niklausengasse 20, bei Dieter Triltsh, 6010 Kriens. Die Firma lautet nun: Mecotrade AG. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Juli 1982. Zweck: Kauf, Verkauf und Herstellung von Rohstoffen, von Halbfabrikaten und Waren aller Art; Erwerb, Veräusserung, Nutzung und Verwaltung von Patenten und Lizenzen; Ausführung von Studien und Entwicklungsarbeiten auf dem Gebiet des Baus, der Herstellung und des Handels mit Maschinen und Werkzeugen; Mobilien- und Immobiliengeschäfte; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB. VR (Verwaltungsrat) 1 bis 3 Mitglieder. Joseph Faessler ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dieter Triltsh, von und in Kriens (bisher Präsident).

15. März 1983

**Oskar Aeschlimann AG, Filiale Wikon, Zweigniederlassung in Wikon, Strassen-, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1982, S. 3113), mit Hauptsitz in Zolingen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansjörg Steiner, von Suhr, in Trimbach.**

15. März 1983

**Meinrad Bürge**, in Z e l l, Plattenbeläge, Cheminéebau (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3651). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1983

**Coopers & Lybrand AG, Zweigniederlassung in Luzern, Treuhandschäft (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2011), mit Hauptsitz in Basel. Die Prokuren von Gérard Brunner, Malcolm B. Cheetham, Richard H. James, James C. Miller, Aloys de Perrot und Clifford Thring sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Robert Bodmer; seine Prokura ist erloschen, sowie Michael N. Higgin, britischer Staatsangehöriger, in Epalinges, und Dr. Viktor Müller, von Mettau, in Adliswil. Dr. Carl Helbling, Zeichnungsberechtigter, führt nun den Titel Professor und wohnt neu in Künsnacht ZH.**

15. März 1983

**Decorama AG**, in Luzern, Dekorationsmaterialien usw. (SHAB Nr. 185 vom 9. 8. 1972, S. 2110). Neues Domizil: Neustadtstrasse 3, 6003 Luzern. Weiteres Geschäftslokal: Waldstätterstrasse 18, 6003 Luzern.

15. März 1983

**Distillerie Willisau A.G.**, in Willisau - S t a d t (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1137). Die Unterschrift des Direktors Anton Unterwieser ist erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Christoph Heeb, von Allstatten, nun in Hergiswil NW, und Isidor Wüest, von Zell LU, in Willisau-Land; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

15. März 1983

**Alex Erni Consulting-Management**, in Luzern, Blumenweg 8, 6003 Luzern, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Alex Erni, von Rain und Neudorf, in Luzern. Führung eines Beratungs- und Verwaltungsbüros.

15. März 1983

**B. Etienne A.G.**, in Luzern, Werkzeuge (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 31). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Bernhard Etienne, 1953, von und in Luzern, und Markus Etienne, von und in Luzern; ihre Prokuren sind demnach erloschen.

15. März 1983

**Anton Kunz**, in D a g m e r s e l l e n, Lebensmittel, Getränke (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1968, S. 254). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1983

**Schild Versand AG**, in Luzern (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 714). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Dr. Walter Huber, von Elsau, in Müllhausen, Gemeinde Baden. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Albin Schnyder, von und in Luzern.

15. März 1983

**P. Studhalter**, in Luzern, Stilschreinerei (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4039). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1983

**Studio-Werbung AG**, in Luzern (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1974, S. 1923). Neues Domizil: Neustadtstrasse 3, 6003 Luzern.

**Schwyz - Schwyz - Svitto**

15. März 1983

**Dropa AG**, in W o l l e r a u, Betrieb von Einzelhandelsgeschäften für Drogerie- und Parfümeriewaren usw. (SHAB Nr. 290 vom 13. 12. 1982, S. 3975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. März 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 200 000 auf Fr. 1 800 000 erhöht durch Ausgabe von 600 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 330 000 durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft libiert und Fr. 270 000 bar einbezahlt worden sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 800 000, eingeteilt in 1800 Namenaktien zu Fr. 1000.

15. März 1983

**Retex AG, Zweigniederlassung in Steinen**. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Retex AG», mit Sitz in Zug, welche den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an und die Finanzierung von Gesellschaften und Unternehmen aller Art usw. bezweckt und am 24. August 1965 im Handelsregister Zug eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3984), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 9. Dezember 1982 in Steinen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Margaretha Fahmi-Brändli, Präsidentin, und Fritz Fahmi, Mitglied des Verwaltungsrates, beide von Eriz und Luzern, in Walchwil. Geschäftsführer mit Einzelprokura ist Bruno Kryenbühl, von Sattel, in Goldau, Gemeinde Arth. Domizil: Rebengasse (eigene Geschäftsräume).

15. März 1983

**Glaverval AG**, in P f f a f k o n, der Gemeinde F r e i e n b a c h, Beteiligung an und Finanzierung von anderen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 294 vom 18. 12. 1981, S. 3975). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Glaverval International AG**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Beteiligung an und/oder Finanzierung von anderen Unternehmen sowie Koordination der Glaverval-Konzerngesellschaften auf internationaler Ebene; Halten und/oder Verwertung von Patenten, Marken, Modellen, Fabrikationsverfahren und Know-how, welche im Zusammenhang mit der Herstellung und Verarbeitung von Glas und feuerfesten Stoffen stehen. Die Gesellschaft kann auch Anteile annehmen. Dr. Viktor Müller und Dr. Paul Studer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Jean de Senarclens, von Lausanne und Genf, in Chêne-Bougeries, und Willy Gerber, von Langnau im Emmental, in Gland.

15. März 1983

**Glaverval Handels AG**, in A l t e n d o r f, Handel mit Glas und verwandten Produkten sowie mit Herstellungsverfahren, Vorrichtungen und Materialien usw. (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1982, S. 383). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 wurde die Firma geändert in: **Glaverval (Schweiz) AG [Glaverval (Suisse) SA] [Glaverval (Suisse) SA]**. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit Glas und verwandten Produkten sowie mit Herstellungsverfahren, Vorrichtungen und Materialien; Erbringung von entsprechenden Dienstleistungen, beschränkt auf die Schweiz und das Fürstentum Liechtenstein. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nun voll libiert. Willy Gerber, von Langnau im Emmental, in Gland, ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

**Obwalden - Obwald - Untervald Sopraselva**

15. März 1983

**Batidome AG**, in S a r n e n, Dienstleistungen auf dem Gebiet der Baubranche usw. (SHAB Nr. 138 vom 18. 6. 1982, S. 1979). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach G e n f (SHAB Nr. 182 vom 9. 8. 1982, S. 2581) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1983

**Medicor Immobilien AG**, in S a r n e n (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1980, S. 195). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach Z u g (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 792) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1983

**Odax Handels AG**, in S a c h s e i n, (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1980, S. 738). Diese Firma wird infolge Verlegung des Gesellschaftssitzes nach A l t d o r f U R (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1983, S. 715) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

**Nidwalden - Nidwald - Untervald Sottoselva**

15. März 1983

**Luna Stansstad AG**, in S t a n s s t a d. Gemäss Statuten vom 11. März 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Spielalons sowie Kauf und Verkauf von Geräten auf dem Gebiete der Unterhaltungselektronik. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften kaufen, verwalten oder verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Rolf Schmid, von Lieli und Luzern, in Stansstad, Präsident; Alex Triner, von und in Luzern, und Kurt Schärli, von und in Luzern. Domizil: Acheregstrasse 3, c/o Rolf Schmid, 6362 Stansstad.

**Glarus - Glaris - Glarona**

15. März 1983

**Bijoux Michaelsa AG**, in G l a r u s, Schmuck und kunstgewerbliche Gegenstände (SHAB Nr. 232 vom 6. 10. 1982, S. 3190). Neues Rechtsdomizil: c/o Mathias Jenny Treuhand AG, Landstrasse 19.

15. März 1983

**Hetter AG**, in G l a r u s, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1980, S. 2234). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.



11. März 1983

**Renosan AG**, in Basel, Immobilien usw. (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2009). Domizil nun: Aberg 3. Aus Verwaltungsrat ausgetreten: Karl Markus Kaufmann; Unterschrift erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Hans Rudolf Steiner, von Sigmund, in Arlesheim.

11. März 1983

**Laubi AG**, Zweigniederlassung in Basel, Alsimwilerstrasse 14 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Binningen. Firma als Hauptsitz? «Laubi AG». Eintragung im Handelsregister Liestal: 16. 7. 1979 (letzte Publikation: SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 237). Zweck: Ausführung und Projektierung von sanitären sowie Heizungs- und Lüftungsanlagen und Betrieb einer Spenglererei, einschliesslich Herstellung von Halbfabrikaten und Erstellen von Kunststoffbedachungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung, Einzelunterschrift führen: Eduard Laubi, von Basel und Zürich, in Binningen, Verwaltungsratspräsident, und Gretel Laubi, von Basel und Zürich, in Binningen, Verwaltungsratsmitglied. Einzelprokura führt: Walter Laubi, von Basel und Zürich, in Basel.

11. März 1983

**Uni Leder AG (Uni Cuir SA) (Uni Leather Ltd)**, in Basel, Gütterstrasse 137, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 11. 3. 1983. Zweck: Handel mit Import und Export von Waren aller Art, vor allem von Leder und lederähnlichen Produkten. Die Gesellschaft ist ferner befugt, weitere Handelsgeschäfte zu tätigen. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen, Grundstücke erwerben, veräussern und verwalten und gleiche oder ähnliche Unternehmen erwerben oder sich daran beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel, mit Einzelunterschrift.

11. März 1983

**BBS Finanz und Handel AG (BBS Finanz und Handel SA) (BBS Finanz und Handel Ltd)**, in Basel, Freie Strasse 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. 3. 1983. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Handels- und Finanzgeschäfte im Bereiche des Fahrzeugzubehörs durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Bräuer, deutscher Staatsangehöriger, in Schiltach (D), Präsident; Peter Baer, von Kesswil, in Arlesheim, und Hans Jörg Meier, von Basel und Gempfen, in Basel; alle mit Unterschrift zu zweien.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

14. März 1983

**Felix Häring AG**, in Aesch, Hofgasse 23, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 4. März 1983. Zweck: Maurerarbeiten im Hoch- und Tiefbau, Vertrieb von Materialien, allgemeine Renovationen, Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Aktienaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme gemäss Sacheinlagevertrag und -verzeichnis vom 14. Februar 1983: von Felix Häring, in Aesch BL. Motorfahrzeuge, Maschinen, Geräte und Materialien zum Preise von Fr. 31 000, welcher Betrag an das Grundkapital anrechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Felix Häring-Staub, von und in Aesch BL.

14. März 1983

**Rafag Biel-Benken AG**, in Biel-Benken, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften, Durchführung von Transporten usw. (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1979, S. 2972). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Klaus Mathis, von Basel und Wolfenschiessen, in Allschwil. Das bisher einzige Mitglied des Verwaltungsrates Eduard Alois Troxler ist nun dessen Präsident und zeichnet jetzt zu zweien.

14. März 1983

**Medichemie AG**, in Ettingen, chemische und pharmazeutische Produkte aller Art (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892).

**Serumwerk AG**, in Ettingen, Sera und Impfstoffe usw. (SHAB Nr. 67 vom 22. 3. 1982, S. 892).

Unterschrift Theodor Bugmann, Direktor, erloschen.

### Appenzell A.Rh. - Appenzell Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

14. März 1983

**EFT Energy Fuels Trading AG**, in Herisau, Handel mit Rohstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 179 vom 5. 8. 1982, S. 2544). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. März 1983 hat die Gesellschaft die ursprünglich vom 22. 7. 1982 datierenden Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden nicht betroffen.

14. März 1983

**Rau & Co. AG**, in Teufen, Textilien usw. (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3896). Jürg Rau, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hugo Baumann, Delegierter und Geschäftsführer, ist nun auch Präsident des VR; weiterhin mit Einzelunterschrift. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Kurt Ringer, von Rorschach, in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

14. März 1983

**Heizplan HPA AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Planung, Fabrikation, Installation von und Handel mit Alternativheizungen sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Voll einbezahletes Grundkapital zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Karl Steiger, von und in Altstätten, Präsident; Hans Weiss, von Herznach, in Marbach SG, und Theodor Steiger, von Altstätten, in Dübendorf. Geschäftsadresse: Klausstrasse 6, 9450 Altstätten.

14. März 1983

**Karl Steiger**, in Altstätten, Ausführung von Schwach- und Starkstrominstallationen usw. (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1977, S. 1980). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Elektro-Steiger AG» in Altstätten.

14. März 1983

**Elektro-Steiger AG**, in Altstätten. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Installationen von Elektro- und Telefonanlagen, Handel mit Elektroartikeln, Kauf und Verkauf sowie Auswertung von Patenten und Lizenzen. Die Gesellschaft kann den Handel und die Fabrikation von weiteren Erzeugnissen, welche mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehen, aufnehmen, sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften und Rechte erwerben und veräussern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1983 und Übernahmebilanz per 31. Dezember 1982 von der bisherigen Einzelfirma «Karl Steiger», in Altstätten, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 826 404.55 und Passiven von Fr. 696 746.26 zum Übernahmepreis in der Höhe des Aktivenüberschusses von Fr. 129 658.29, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital anrechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Steiger, von und in Altstätten, Präsident, mit Einzelunterschrift; Theodor Steiger, von Altstätten, in Dübendorf, und Annemarie Germann, von Muolen, in Altstätten; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsadresse: Klausstrasse 6, 9450 Altstätten.

14. März 1983

**Carex Autzubehör AG**, in Goldach. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. März 1983 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Import- und Exportgeschäftes sowie Übernahme von Vertretungen im Automobilzubehörssektor, Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Voll liberriertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1983 samt Detailverzeichnis Fahrzeuge, Fahrzeugzubehör und Mobilgar zum Preise von Fr. 60 200, wovon Fr. 28 000 an das Grundkapital anrechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Bruno Eichmann, von Gommiswald, in Goldach. Geschäftsadresse: Sägestrasse 2, 9403 Goldach.

14. März 1983

**Stonit AG**, in St. Gallen, Reinigung von Steinbauwerken und Fassaden usw. (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2115). An der Generalversammlung vom 14. Januar 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

14. März 1983

**Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Filiale St. Gallen, Zweigniederlassung in St. Gallen** (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 725), mit Hauptsitz in Suhr. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 204, 9014 St. Gallen.

14. März 1983

**RVO Reform-Versand AG**, in Oberuzwil (SHAB Nr. 59 vom 11. 3. 1983, S. 820). Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Fritz B. Neumann, deutscher Staatsangehöriger, in Rütli (Rheintal).

14. März 1983

**Secur Anlagen + Finanzberatung AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2556). Albin Kühnis ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. März 1983

**B-Möbelbau-GmbH**, in Kaltbrunn (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1980, S. 3156). An der Gesellschafterversammlung vom 14. Januar 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

14. März 1983

**Käsereligenossenschaft Neuhaus**, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1976, S. 3414). Karl Schmuki, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar gewählt: Anton Rüst, von Thal, in Neuhaus, Gemeinde Eschenbach. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

14. März 1983

**Josef Gerster**, in Flawil, Herstellung von Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1975, S. 2228). Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Milch und Milchprodukten, Früchten und Gemüse, Lebensmitteln und alkoholischen Getränken. Neue Geschäftsadresse: Schulstrasse 3, 9230 Flawil.

14. März 1983

**Otto Altenburger Inh. Husi & Co.**, in Rapperswil, Handel mit flüssigen und festen Brenn-, Treib- und Schmierstoffen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1973, S. 1223). Es wohnen nun: Otto Husi, Kommanditär, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln, und Willy Helbling, Prokurist, in Jona.

14. März 1983

**Schneider-Mannhart**, in St. Gallen, Herstellung und Verkauf von Vorhängen (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1966, S. 2739). Einzelprokura wurde erteilt an Paul Schneider, von Benken SG und Zürich, in St. Gallen.

14. März 1983

**W. Graf**, in Rebstein, mechanische Scherlerei usw. (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1958, S. 1711). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb einer Gastwirtschaft.

14. März 1983

**Rolf Singer**, in Marbach a. B., Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1962, S. 449). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. März 1983

**Ernst Häbli-Birk**, in Rorschach, Reparaturen, Installationen und Verkauf von Radio- und Fernsehgeräten (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3033). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

10. März 1983

**Resgia Denoth SA**, in Ramosch, Sägerei und Holzhandel (SHAB Nr. 77 vom 3. 4. 1981, S. 1045). Statuten am 4. 11. 1982 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 300 000 auf Fr. 50 000 im Sinne von Art. 732 OR durch Rückzahlung und Annullierung von 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Neues Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. 2. 1983 festgestellt.

14. März 1983

**Muva AG**, in Chur, Erwerb, Gründung und Verwaltung von Gesellschaften (SHAB Nr. 227 vom 1. 10. 1981, S. 3093). Alfred Schlee, Präsident, und Margarete Kalmus sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Liebermann, von Zürich, in Küssnacht ZH, Präsident, und Thomas Daniel Schlee, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien.

14. März 1983

**Katharina Lüthy**, in Davos, Modewaren (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1933, S. 2147). Diese Firma wird infolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68 HRGv von Amtes wegen gelöst.

14. März 1983

**Monika Schumacher**, in Grösch. Inhaberin: Monika Schumacher, von Wangs, in Grösch. Betrieb des Restaurants Schaffli. Hauptstr. 5, 7214 Grösch.

14. März 1983

**Helene Mittner**, in Zizers, Betrieb des Restaurants «Plätzli» (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1979, S. 3689). Diese Firma ist infolge Geschäftsbürogeranges erloschen.

14. März 1983

**Antonia Hardegger-Mittner**, in Zizers. Inhaberin: Antonia Maria Hardegger-Mittner, von Gams, in Zizers, mit Zustimmung des Ehemannes. Betrieb des Restaurants «Plätzli». Plätzlistrasse, 7205 Zizers.

14. März 1983

**Hans Fopp-Forrer**, in Davos, Betrieb des Gasthauses Tschuggen (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1976, S. 2300). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. März 1983

**Jakob Fopp**, in Davos. Inhaber: Jakob Fopp, von und in Davos. Betrieb des Gasthauses Tschuggen. Fitelapass, 7260 Davos Dorf.

14. März 1983

**Vielzuchtgenossenschaft Tamins**, in Tamins (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1972, S. 1107). Leonhard Koch, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Paul Schmid-Cadonau, von und in Tamins. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier.

14. März 1983

**Sennereligenossenschaft Tamins**, in Tamins (SHAB Nr. 125 vom 3. 6. 1981, S. 1790). Josias Kien-Wernli, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident: Leonhard Koch, von und in Tamins. Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Kassier oder Aktuar.

14. März 1983

**S.A. Fintessile Globo**, in Coira (FUSC del 19. 6. 1979, n. 140, p. 1964). Nuovo recapito: c/o Monica Brügger, Reichsgasse 47, 7000 Coira.

14. März 1983

**J. Caprez-Danuser AG**, in Chur, Handel mit und Vertrieb von Teigwaren usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1983, S. 465). Statuten am 11. 3. 1983 revidiert. Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 1 535 000 auf Fr. 614 000 im Sinne von Art. 732/735 OR, durch Reduktion der 3070 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 200 und Umwandlung auf den Namen lautende Stammaktien. Gleichzeitig Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 614 000 auf Fr. 1 594 400 durch Ausgabe von 9804 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100, berechtigt zum Bezug einer Prioritätsdividende von 8% in bar voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 1 594 400, nun eingeteilt in 3070 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 200 und 9804 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 100, voll liberriert. Der Verwaltungsrat besteht nun neu aus 3 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

14. März 1983

**Heierling AG**, in Davos, Fabrikation von und Handel mit Schuhwaren (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1975, S. 1208). Doris Heierling-Farrar, Mitglied, ist nun Vizepräsidentin und zeichnet kollektiv zu zweien statt einzeln wie bisher. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates: Susanne Heierling und Thomas Heierling, beide von und in Davos; sie zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

14. März 1983

**A.G. Luftseilbahn Schatzalp-Strela (LSST)**, Davos, in Davos (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1979, S. 170). Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Samuel B. Müller, von Biberist und Solothurn, in Aarau.

14. März 1983

**Elcommerce AG**, in Valbella, Gemeinde Vaz/Observaz, Verwertung von Fabrikationsverfahren (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3909). Andreas Schrepfer, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Willi Müller, von Basel, in Matzenried.

### Aargau - Argovie - Argovia

14. März 1983

**Unisoft Organisations AG**, in Aarau, Organisationssysteme usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1982, S. 1701). Grundkapital von Fr. 51 000 nun mit Fr. 31 200 liberriert.

14. März 1983

**Novo-Teisen AG**, in Bremgarten, Reisebüros usw. (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1981, S. 1818). Statutenänderung: 10. 3. 1983. Grundkapital von Fr. 100 000 nun voll liberriert. Werner Bieder, Verwaltungsratsmitglied und Geschäftsführer, wohnt nun in Bremgarten AG.

14. März 1983

**Raiffeisenbank Schinznach-Dorf**, in Schinznach Dorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 140 vom 21. 6. 1982, S. 2011). Statutenänderung: 26. 4. 1980. Erhöhung des Nominalwertes der Anteilscheine von Fr. 200 auf Fr. 500.

14. März 1983

**CTA Immobilien AG**, in Aarau (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 3000). Karin Blesi, Verwaltungsratsmitglied, heisst infolge Verheiratung Karin Rohr, ist nun Bürgerin von Zollikon, und wohnt neu in Embrach.

14. März 1983

**Ed. Aeberli**, in Brugg, Malerwerkstätte (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1952, S. 2050). Einzelunterschrift neu: Anny Aeberli, von Erlentbach ZH, in Brugg.

14. März 1983

**Alfred Matti AG**, in Lenzburg, Kunststoffe usw. (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3793). Prokura Rudolf Bandi erloschen.

14. März 1983

**Müller**, in Villmergen, Vermittlung von temporären Arbeitskräften (SHAB Nr. 297 vom 18. 12. 1980, S. 4101). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. März 1983

Buck Optik AG, in Kreuzlingen, optische Brillen, Sonnenbrillen usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1983, S. 238). Walter Emil Buck, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

14. März 1983

REL Materialprüfungs-AG, in Steinebrunn, Gemeinde Egnach, Maschinen und elektronische Geräte, insbesondere für die Materialprüfung (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1977, S. 4014). Valentin Lambert, Mitglied, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Werner Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Erbach (D), als Mitglied ohne Unterschrift in den VR gewählt. An Werner Sonderegger, von Walzenhausen, in Romanshorn, wurde Einzelprokura erteilt. jetzige Domizil: Amriswilerstrasse 54a.

14. März 1983

Malak Sprach- und Handelsschule AG, in Frauenfeld (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1983, S. 478). Das bisher zu 70% einbezahlte Grundkapital von Fr. 100 000 ist durch Bareinzahlung von Fr. 30 000 voll libereert.

14. März 1983

Diakonieverband Ländli, Schlossgut Eugensberg, Zweigniederlassung in Salenstein, Verein (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1344), mit Hauptsitz in Oberägeri. Die Unterschrift von Pfr. Andreas Gantenben, Vizepräsident, und Werner Wagen, Hausvater, ist erloschen. Fritz Pfister, von Wahlen und Oetwil am See, in Oetwil am See, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und Karl Albietz, von Schaffhausen, in Oberägeri, zum Hausvater; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Biasca

Retifica

Atag Unternehmung für Strassenbau AG Succursale di Inagna, in Inagna (FUSC del 10. 3. 1983, n. 58, p. 805). Nome esatto del membro del consiglio d'amministrazione e direttore: Dott. Ernst Stadler (e non Stalder come erroneamente pubblicato).

## Ufficio di Lugano

14 marzo 1983

Lago Holding S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 28. 7. 1976, n. 174, p. 2173). Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 90 000 mediante l'emissione di 40 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 2. 3. 1983. Il capitale sociale è ora di fr. 90 000, diviso in 90 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

14 marzo 1983

Air-Tackers S.A., in Magliaso, fabbricazione di inchiodatrici pneumatiche, ecc. (FUSC del 16. 12. 1975, n. 294, p. 3344). Tito Livio, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arzizio.

14 marzo 1983

Quarta Tommaso, in Pazzallo, Al Gaggio (nuova iscrizione). Titolare: Tommaso Quarta, di nazionalità italiana a Paradiso. Scopo: l'esecuzione di tutte le opere da pittore e tappezziere.

14 marzo 1983

Banca del Gottardo, in Lugano, società anonima (FUSC del 9. 2. 1983, n. 33, p. 466). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Jean Hamilius, cittadino lussemburghese in Lussemburgo.

14 marzo 1983

Banca del Gottardo, Agenzia di Città No 1, Lugano, succursale di Lugano (FUSC del 9. 2. 1983, n. 33, p. 466). Società anonima con sede principale a Lugano. Firma collettiva a due è stata conferita a: Jean Hamilius, cittadino lussemburghese in Lussemburgo, membro.

## Ufficio di Mendrisio

14 marzo 1983

Linea Viva S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 11. 3. 1983. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'importazione, l'esportazione di capi di abbigliamento di ogni genere, nonché l'apertura di negozi. La società potrà partecipare ad altre imprese simili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri. Amministratrice unica con firma individuale è: Viviana Cavadini, da Mendrisio in Morbio Inferiore. Recapito: c/o Avv. Elio Fiscali, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

14 marzo 1983

Larive Bekleidung A.G. (Larive clothing Ltd.) (Larive vêtements S.A.), precedentemente in San Gallo (FUSC del 22. 1. 1982, n. 17, p. 225). Modifica statuti: 28. 2. 1983. Nuova sede: Mendrisio. Scopo: la fabbricazione, il commercio di indumenti. La stessa può partecipare ad altre aziende. Gli statuti originali sono in data 1. 12. 1980. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni nominative da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è: Ulrich Hug, da Kirchberg SG in Mendrisio. Hannelore Hug-Hinz, dimissionaria, non è più amministratrice unica; la sua firma è estinta. Recapito: via Giacoma Ritti 14, 6850 Mendrisio.

14 marzo 1983

Antarfin A.G. (Antarfin S.A.), precedentemente in Coira (FUSC del 13. 4. 1981, n. 85, p. 1149). Modifica statuti: 7. 3. 1983. Nuova sede: Chiasso. Nuovo scopo: la partecipazione a imprese e a società finanziarie e l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. Essa potrà eseguire tutte le operazioni commerciali, finanziarie, mobiliari e immobiliari ritenute utili o connesse allo scopo sociale. Potrà compiere operazioni finanziarie per conto di terzi. Nuova ragione sociale: Omnia Brokers S.A. Gli statuti originali sono in data 10. 2. 1969. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Pier Giovanni Keller, da Oberthal in Paradiso, presidente; Ettore Abellino, da e in Chiasso, membro; ambedue con firma individuale. Dott. Giuseppe Caruso, cittadino italiano in Como (I), è stato nominato direttore, con firma collettiva a due. Recapito: via degli Albrici 6A, 6830 Chiasso.

14 marzo 1983

Eredi fu Franco Vassena, Maglificio Valex, in Balerna, fabbricazione di maglieria (FUSC del 31. 10. 1972, n. 125, p. 1396). La società è sciolta a partire dal 31. 12. 1982. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

14 marzo 1983

Pheretes S.A., in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 12. 3. 1980, n. 60, p. 817). In scioglimento: 11. 3. 1983. Nuova ragione sociale: Pheretes S.A. in liquidazione. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Pierfrancesco Campana, da Valcolla in Mendrisio, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Avv. Pierfrancesco Campana, corso San Gottardo 35, 6830 Chiasso.

14 marzo 1983

Diana Import-Export Co. S.A. in liquidazione, in Chiasso, importazione e esportazione di merci di varia natura, ecc. (FUSC del 30. 9. 1982, n. 227, p. 3126)

Alpebella S.A. in liquidazione, in Chiasso, la compra, la vendita, la locazione, la costruzione, il finanziamento, lo sviluppo e la gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1978, n. 274, p. 3618)

Geza Invest A.G. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 29. 3. 1978, n. 72, p. 949)

Overteckn Limited Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc., società anonima (FUSC del 29. 3. 1978, n. 72, p. 949)

Leblon S.A. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 14. 12. 1978, n. 293, p. 3858)

Acellia A.G. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC del 29. 3. 1978, n. 72, p. 949)

Mace S.A. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 26. 5. 1978, n. 120, p. 1660)

Giostellia S.A. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 29. 3. 1978, n. 72, p. 949)

Turris Invest A.G. Holding in liquidazione, in Chiasso, la partecipazione a società, ecc. (FUSC del 26. 5. 1978, n. 120, p. 1660)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

14 mars 1983

Garage de Roche Boillat Michel, à Roche. Titulaire: Michel Boillat, de La Chaux-des-Breuleux, à Roche. Exploitation d'un garage, atelier de réparations, station-service. Route du Simplon.

14 mars 1983

Plumettaz S.A., à Bex (FOSC du 3. 6. 1981, p. 971). Geneviève Grenon-Plumettaz, de Champéry, à Zurich, est nommée administratrice, avec signature collective à deux. Arie Brandenburg, des Pays-Bas, à Bex, inscrit comme fondé de procuration, est nommé sous-directeur, et Denis Plumettaz, de Payerne, à Monthey, est nommé fondé de procuration, avec signature collective à deux avec une autre personne autorisée. L'administrateur Frédéric Geissberger est actuellement domicilié à Corseaux.

14 mars 1983

Diakonieverband Ländli, succursale de Leysin, à Leysin (FOSC du 28. 4. 1981, p. 1322), dont le siège est à Oberägeri. Fritz Pfister, de et à Oetwil am See, a été nommé vice-président, et Karl Albietz, de Schaffhouse, à Oberägeri, a été nommé directeur, avec signature collective à deux.

## Bureau de Cully (district de Lavaux)

14 mars 1983

Constrim S.A., à Puidoux, société anonyme, dissoute par faillite, affaires immobilières (FOSC du 20. 12. 1976, p. 3640), faillite clôturée le 26 janvier 1982 par le président du Tribunal du district de Lavaux. Raison radiée d'office.

## Bureau de Lausanne

Complément

Société coopérative d'habitation des employés du rail (CHER), à Lausanne (FOSC du 5. 5. 1981, p. 1431). Conseil: 5 à 9 membres.

9 mars 1983

Société Immobilière Rue des Pavillons 4, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 3. 1981, p. 775). Siège transféré à Lausanne, galerie Benjamin-Constant 1, chez Sef société fiduciaire S.A. études juridiques, fiscales et financières. Statuts originels du 24 septembre 1980 modifiés en dernier lieu le 10 février 1983. But: opérations immobilières. Capital entièrement libéré: fr. 50 220, divisé en 27 actions au porteur de fr. 1860. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Philippe Chataelin, de Tramelan, à Genève. Georges Barraud n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

14 mars 1983

Val-reine, Françoise Tauxe, à Lausanne, commerce et pose de carrelages (FOSC du 2. 6. 1982, p. 1769). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 mars 1983

Duroplastiques Rhet S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 7. 1982, p. 2154). Fernand Vandeveldel (et non Vandeveldel comme inscrit) et Jean-Philippe Gogniat ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée.

14 mars 1983

RSBC general contractor S.A., à Lausanne, recherche, étude et réalisation de constructions industrialisées (FOSC du 25. 9. 1981, p. 3037). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Miklos Spilvaldo, de et à Pully.

14 mars 1983

Distributa S.A., à Lausanne, distribution de services et coordination (FOSC du 27. 7. 1981, p. 2406). Peter Pfäffli, dont la procuration est éteinte, est nommé directeur adjoint et continue à signer collectivement à deux.

14 mars 1983

F. Pfeifferli et Ph. Sulmoni S.A., fiduciaire et gérance, à Lausanne (FOSC du 16. 10. 1980, p. 3377). La signature de Charles Rubin est radiée.

14 mars 1983

Alro Organe économique du Commerce indépendant en denrées alimentaires, à Lausanne, société coopérative (FOSC du 7. 10. 1981, p. 3151). Le sous-directeur Peter Pfäffli est nommé directeur adjoint et continue à signer collectivement à deux. Nouveau fondé de procuration avec signature collective à deux: Enrico Farronato, de Bâle, à Worb.

14 mars 1983

Disc-à-brac, Pierre Amaudruz et Françoise Mathez, à Lausanne, société en nom collectif, commerce de disques et cassettes (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2490). L'associé Pierre Amaudruz s'est retiré: la société est dissoute et radiée. L'associée Françoise Mathez, de Tramelan, actuellement à Lausanne, continue les affaires sous la raison individuelle Disc-à-brac, Françoise Mathez, conformément à l'art. 579 CO. Commerce de disques et cassettes. Rue Curtat 6.

## Bureau de Moudon

14 mars 1983

Seprolec S.A., à Moudon, circuits imprimés et traitement de surface (FOSC du 11. 3. 1983, p. 823). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 mars 1983, la société a décidé d'augmenter son capital social de fr. 900 000 à fr. 1 100 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées par compensation de créances à raison de fr. 200 000. Nouveau capital social: fr. 1 100 000, divisé en 2000 actions nominatives de fr. 100 chacune et 900 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Statuts modifiés le 7 mars 1983.

14 mars 1983

Reformiertes Töchterheim, à Lucens, association, institut protestant de jeunes filles (FOSC du 25. 9. 1974, p. 2593). Le président Werner Eschmann, la secrétaire Margit Held, le caissier Michel Ley-singer et les membres Margaret Schmid et Johannes Brunnschweiler se sont retirés; leurs signatures sont radiées. Nouveau comité composé comme suit: Walter Oetiker, de Zurich, à Bâren, président; Walter Ammann, de et à Berne, vice-président; Peter Lüthi, de Röhrenbach im Emmental, à Oekingen, caissier; Verena Herrmann, de Rohrbach, à Möriren, secrétaire et Jacques Fehr, de Rüdingen, à Horgen, membre. Signature collective à deux des membres du comité.

## Bureau de Nyon

14 mars 1983

Interafco S.A., à Nyon, produits tropicaux (FOSC du 10. 3. 1983, p. 807). L'administrateur unique Charles Chevalier a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La signature du directeur Albert Cabasso est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Philippe G. Meyer, de Zurich, à Genève.

14 mars 1983

Imprimerie «Colour-Prints», Birgitta Hedqvist, à Nyon (FOSC du 11. 6. 1980, p. 989). Nouvelle raison de commerce: La Belle Lettre Birgitta Hedqvist.

14 mars 1983

Sagama S.A., à Crans-près-Céligny, machines servant à la fabrication de chaussures (FOSC du 5. 7. 1982, p. 2175). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 2. 3. 1983, p. 718).

14 mars 1983

Jeffrey Milton, à Genolier, produits de programmation, etc. (FOSC du 31. 7. 1979, p. 2451). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

## Valais - Wallis - Vallese

## Büro Brig

14. März 1983

M. Fux, Handlung, in Visp (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1942, S. 2120). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

14. März 1983

Pension-Restaurant Alpenblick, Toni Henzen, in Wiler. Inhaber dieser Firma ist Anton Henzen, von und in Wiler/Lötschen. Pension mit Restaurant und Gastwirtschaft.

14. März 1983

Paul van Jaaren Gebo AG Import- und Exportagenturen, in Naters (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2398). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofstrasse 11.

14. März 1983

Ortsiva AG Gampel, in Gampel, Förderung des Naturschutzes (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1976, S. 3034). Franz Thomet ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist neu: Dora Gribi geborene Nater, von Büren an der Aare, in Zürich.

## Bureau de St-Maurice

14 mars 1983

Rhônelectric Société Anonyme, entreprise générale d'électricité, à Monthey (FOSC du 21. 6. 1982, p. 2013). Radiation du président démissionnaire Michel Bosi et de sa signature. Nouveau président: Bernard Dupont, de et à Vouvry. Nouveau vice-président: Jacques Martin, de Neyruz-sur-Moudon, à Gryon. Signature collective du délégué inscrit Edouard Delavy avec le président ou avec le vice-président.

## Bureau de Sion

14 mars 1983

Logitec, Bureau d'Ingénieur Bruttin et Cie, à Grône. Jean-Marc Bruttin, de et à Grône, et Clément Bruttin, de et à Grône, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1983. Bureau d'études dans le domaine du logiciel et de la mécanique.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

14 mars 1983

G. Perret-Gentil, à Dombresson, fabrication et vente d'outillage mécanique (FOSC du 30. 6. 1982, no 148, p. 2126). Par suite du transfert du siège de la maison à Genève (FOSC du 24. 2. 1983, no 46, p. 648), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Cernier.

## Bureau de Neuchâtel

14 mars 1983

**CIS Tennis Marin-La Tène S.A.**, à Marin, commune de Marin-Epagnier, chez Mme Yvonne Vuillemin, chemin Pastouret 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 11. 2. 1983. But: exploitation d'une halle à but multiple avec centre de tennis à Marin et des installations correspondantes. Capital: fr. 500 000, libéré à concurrence de fr. 250 000, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Adolf Wilhelm Grob, de Wildhaus et Zurich, à Rüfenacht BE, président; Alexander Peter Fuglistaller, de Jonen et Bâle, vice-président; et Victor Schwyter, de Männedorf, à Ramblinsburg, secrétaire; tous avec signature collective à deux. André Wirz, d'Olten, à Rüfenacht BE, est directeur, avec signature collective à deux avec un administrateur.

14 mars 1983

**Trocasa S.A.**, à Neuchâtel, courtage, promotion, diffusion et fabrication, achat, vente de produits industriels, etc. (FOSC du 29. 9. 1977, no 228, p. 3145). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite du transfert du siège de la société à Ste-Croix (FOSC du 10. 3. 1983, no 58, p. 806).

## Genève - Genf - Ginevra

11 mars 1983

**El-Eini, à Carouge**, commerce de vêtements prêt-à-porter (FOSC du 18. 6. 1980, p. 2084). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

11 mars 1983

**PS Publicité-Service, Marcel Lamy, à Vernier, Avanchet-Parc**, rue Grange-Lévrier 2. Chef de la maison: Marcel Lamy, de Duillier, à Vernier. Service de création et de réalisation de matériel publicitaire et promotionnel.

11 mars 1983

**Paul Riisager, Ing. dipl. EPFL, à Avusy, Athenaz**, chemin de Cusiand 24. Chef de la maison: Paul Riisager, du Danemark, à Avusy. Conseils, études et fourniture d'installations et d'appareillages notamment pour la conservation et l'utilisation de sources d'énergie diversifiées, en particulier photovoltaïques.

11 mars 1983

**Menphys, M. Rouger, à Genève**, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSC du 7. 1. 1980, p. 47). Adresse: rue du 31-Décembre 14 (et non 15) où la maison exploite un établissement à l'enseigne «Menphys». La maison exploite en outre, un établissement rue du Marché 12-14 à l'enseigne «Wake-Up». Nouvelle raison de commerce: M. Rouger.

11 mars 1983

**Tecmo, A. Sermier, au Grand-Saconnex**, chemin François-Lehmann 19. Chef de la maison: Alain Sermier, d'Arbaz, au Grand-Saconnex. Bureau d'ingénieur pour la recherche et le développement de produits industriels pour la mécanique et l'horlogerie.

11 mars 1983

**Banque de Rive SA, affiliée à Cayzer, Gartmore Ltd, à Genève** (FOSC du 17. 2. 1983, p. 564). Pierre Edouard Châtillon, Serge Frei, Raymond Merat ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Pierre Frei, jusqu'ici président, et Gérard Châtillon, n'exercent plus la signature sociale.

11 mars 1983

**Cofid SA, à Sion** (FOSC du 8. 9. 1977, p. 2931). Nouveau siège: Genève. Adresse: route de Frontenex 51. Statuts originaires du 20. 8. 1968, modifiés en dernier lieu le 23. 2. 1983. But: organisation, tenue, bouclage, contrôle, révision, expertise, de toute comptabilité. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives, à droit de vote privilégié, et 50 actions de fr. 1000 au porteur, privilégiées en ce qui concerne la distribution du dividende. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à 7 membres: Jean-Claude Bartl, de Tramelan, à Collex-Bossy, président, et Simon Praz, de Nendaz, à Vex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

11 mars 1983

**Brown & Root SA, en liquidation, à Genève**, prestations de services à l'étranger en rapport avec tous travaux d'ingénieurs, etc. (FOSC du 19. 2. 1982, p. 551). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 mars 1983

**Compagnie Bancaire pour l'Industrie, à Genève**, exploitation d'une banque, société anonyme (FOSC du 18. 1. 1983, p. 192). Capital porté de fr. 2 000 000 à fr. 5 000 000 par incorporation de réserves à concurrence de fr. 3 000 000 et par émission de 4500 actions de fr. 500 au porteur et 7500 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Capital: fr. 5 000 000, entièrement libéré, divisé en 7500 actions de fr. 500 au porteur et 12 500 actions de fr. 100 nominatives, à droit de vote privilégié. Statuts modifiés le 22. 2. 1983.

11 mars 1983

**International Energy Development Corporation IEDC SA, à Genève**, prise de participations (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3846). Nouveau siège: Carouge, rue de Lancy 18. Statuts modifiés le 18. 2. 1983.

11 mars 1983

**Parfums Caron SA, à Genève** (FOSC du 24. 3. 1980, p. 1338). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 3. 3. 1983, p. 726). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

11 mars 1983

**Société Immobilière du Chemin Zurlinden, à Genève**, société anonyme (FOSC du 2. 11. 1981, p. 3432). Statuts modifiés le 8. 3. 1983 sur un point non soumis à publication.

11 mars 1983

**Société Immobilière Meyrin-Bellavista D, à Genève**, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2602)  
**Société Immobilière Meyrin-Bellavista E, à Genève**, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2602)  
**Société Immobilière Meyrin-Bellavista F, à Genève**, société anonyme (FOSC du 13. 8. 1981, p. 2602)

Jean-Pierre Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Didier Conti, de Croglia, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle. L'administrateur Ernest Moret, jusqu'ici président, a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux.

11 mars 1983

**Société Immobilière Satellite 1 E, à Genève**, société anonyme (FOSC du 9. 5. 1966, p. 1516). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Didier Conti, de Croglia, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: route de Florissant 64, chez Edouard Conti SA, architectes.

11 mars 1983

**Autobritt SA, à Genève**, achat, vente et location de tous véhicules automobiles, etc. (FOSC du 9. 8. 1982, p. 2582). Les pouvoirs de Lucienne Germaine Vananty sont radiés. Les administrateurs Jean-Jacques Thuner et Iris Thuner signent désormais individuellement.

11 mars 1983

**Société Immobilière Bains Nouveau Boulevard A, à Genève**, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1972, p. 1132)

**Société Immobilière Bains Nouveau Boulevard B, à Genève**, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1972, p. 1132)

**Société Immobilière Bains Nouveau Boulevard C, à Genève**, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1977, p. 623)

**Société Immobilière Bains Nouveau Boulevard D, à Genève**, société anonyme (FOSC du 24. 2. 1977, p. 623)

Clément Burcher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roche, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Agence Immobilière Roch et Cie.

11 mars 1983

**Carni SA, à Genève**, achat et vente de produits de toute provenance, etc. (FOSC du 22. 3. 1982, p. 895). Nouvelle adresse: place du Molard 7.

11 mars 1983

**Charterhouse Japhet (Suisse) SA, à Genève**, financement d'entreprises, etc. (FOSC du 21. 9. 1982, p. 3035). Les pouvoirs de John Collins sont radiés.

11 mars 1983

**Société Immobilière «La Clochette», à Genève**, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1965, p. 2199). Clément Burcher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Agence Immobilière Roch et Cie.

11 mars 1983

**Fieldint SA, à Genève**, participations, etc. (FOSC du 28. 8. 1978, p. 2686). Hermann Winzenried n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse, rue du Môle 4, chez Hermann Winzenried est radiée.

11 mars 1983

**Société Immobilière Gervencourt, à Genève**, société anonyme (FOSC du 13. 7. 1959, p. 1986). Nouvelle adresse: place des Bergues 3, chez Pierre Brailard, architecte.

11 mars 1983

**Lowaco SA, à Genève**, location de wagons spéciaux, etc. (FOSC du 19. 1. 1983, p. 211). Michel Valticos n'est plus curateur; ses pouvoirs sont radiés. L'adresse: rue Bellot 2, chez Michel Valticos est radiée.

11 mars 1983

**Société Immobilière rue Merle d'Anbign lettre I, à Genève**, société anonyme (FOSC du 6. 7. 1981, p. 2171). Administration: Victor Kunzle, nommé président, et Philippe Renaud, de Mont-sur-Rolle, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux; les pouvoirs de Victor Kunzle sont modifiés en ce sens.

11 mars 1983

**Société Immobilière rue de Monthoux 49, et rue de Neuchâtel, à Genève**, société anonyme (FOSC du 3. 5. 1972, p. 1132). Clément Burcher n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, jusqu'ici secrétaire, reste seul administrateur et continue à signer individuellement. Nouvelle adresse: place du Molard 3, chez Agence Immobilière Roch et Cie.

11 mars 1983

**Petroconsultants SA, à Genève**, études scientifiques, etc. (FOSC du 15. 3. 1982, p. 815). Elisabeth Hitz, sous-directrice, a été nommée en outre membre du conseil d'administration; elle continue à signer collectivement à deux.

11 mars 1983

**Renovit SA, à Genève**, entreprise générale de constructions, etc. (FOSC du 15. 9. 1982, p. 2981). Nouvelle adresse: avenue Wendt 39.

11 mars 1983

**Depagrif SA, à Genève**, rue Kléberg 8. Nouvelle société anonyme. Statuts du 8. 3. 1983. But: étude et développement de projets dans le domaine de l'agriculture et de l'industrie agro-alimentaire ainsi que leur financement. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel Sculati, de et à Renaz, président, et Jacqueline Vuillemin, de Pomy, à Paudex, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

11 mars 1983

**GHV SA, à Genève**, rue Beauregard 9, chez Heiniger, Gros et Waltenstühl, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 7. 3. 1983. But: opérations de placement, de crédit et de financement ainsi que gestion de fortune. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bertrand Gros, de et à Genève, président; Louis Waltenstühl, de et à Genève, secrétaire, et Patrick Heiniger, de Dürrenrohr, à Genève; lesquels signent individuellement.

11 mars 1983

**Galerie Interart SA, à Genève**, achat, vente et courtage en matière de tableaux, etc. (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Roger Merkli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bruno Gehrig, de Degersheim, à Anières, est administrateur unique avec signature individuelle. Signature collective à deux a été conférée à Nélida A. Catarzi, d'Espagne, à Anières, et Joseph Guttman, des USA, à Los Angeles (USA), tous deux directeurs. Nouvelle adresse: Grand-Rue 33.

## Jura - Jura - Giura

## Bureau de Porrentruy

14 mars 1983

**Tibo S.A., à Porrentruy**, commerce, fabrication, développement dans le domaine de l'informatique (FOSC du 20. 4. 1982, no 89, p. 1215). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er mars 1983, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 110 000 par l'émission de 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives et entièrement libérées. Le capital social est actuellement de fr. 110 000, divisé en 110 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

14 mars 1983

**Gérard Cuenat, à Courgenay**. Le chef de maison est Gérard Cuenat, de Cœuve, à Courgenay. Exploitation d'une entreprise de terrassements et de génie civil. Route principale 472.

14 mars 1983

**Forces Motrices Bernoises S.A., succursale de Porrentruy** (FOSC du 1. 6. 1982, no 123, p. 1751). Avec siège principal à Berne. Gérard Scheubel, de Hörn, à Villars-sur-Fontenais, et Gilbert Rubin, de Reichenbach im Kandertal, à Porrentruy, ont reçu la procuration collective à deux.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufzur - Sommation - Diffida

Der allfällige Inhaber des Schuldbriefes vom 6. Oktober 1970, im Betrage von Fr. 40 000.-, haftend im 3. Rang auf GB Biberist Nr. 1734, Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Werthmüller AG, Solothurn, Schuldner zur Zeit der Errichtung: Friedrich Ernst, Biberist, wird hiermit aufgefordert, den Schuldbrief innert Jahresfrist, von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Bucheggberg-Kriegstetten vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (511\*)

4500 Solothurn, den 21. März 1983

Der Amtsgerichtsschreiber von  
Bucheggberg-Kriegstetten:  
M. Affolter

Es wird vermisst:

Kassa-Obligation Nr. 355 der Raiffeisenkasse Geunsee, nominell Fr. 5000.-, Zinssatz 5%, mit Jahrescoupons per 15. Januar 1984, 15. Januar 1985 und 15. Januar 1986, fällig per 15. Januar 1986.

Der unbekannte Inhaber dieser Kassa-Obligation wird aufgefordert, diese innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Obligation kraftlos erklärt wird. (512\*)

6210 Sursee, den 22. März 1983

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Wey

## Kraftloserklärungen

## Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirkes Affoltern am Albis hat am 9. Februar 1983 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Schuldbrief in der Höhe von Fr. 250 000.-, ausgestellt am 28. Juni 1972 zugunsten der Migros Bank und lautend auf Georg Cavelti als Schuldner.

Er lastet im 1. Rang auf der Liegenschaft Kat. Nr. 1639 (neu Kat. Nr. 2065) in Wettswil am Albis. (508)

8910 Affoltern am Albis, den 24. März 1983

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirkes Affoltern am Albis  
Der Gerichtsskretär: Paul Langner

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 18. März 1983 die 10 Inhaberkonten Schweizerischer Bankverein, Valoren-Nr. 135 799, verkörpert in Zertifikat Nr. 67 001, versehen mit Coupons Nr. 40 ff., nach Ablauf der Auskündigungsfrist kraftlos erklärt. (P 173/82) (510)

4001 Basel, den 21. März 1983

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Bülach hat mit Verfügung vom 15. März 1983 folgende Schuldkunde kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 250 000.-, ausgestellt am 28. November 1974, lautend auf Frau Frieda Nägeli-Benz, Dietlikon, als Schuldnerin. Er lastet im 2. Rang auf der Liegenschaft Hofwiesenstrasse 1 in Dietlikon (Kat.-Nr. 4096, Grundbuchblatt 2031, Plan 10), die im Gesamtgut der Erbengemeinschaft Frieda Nägeli-Benz steht. (515)

8180 Bülach, den 22. März 1983

Bezirksgericht Bülach

Par décision du 21 mars 1983, le président du Tribunal civil du district de Nyon a prononcé l'annulation de 50 actions au porteur, de fr. 1000.- chacune, nos 1 à 50, munies de leur coupon, de la société Majoral S.A., à Founex, représentée par son administrateur unique M. Oswald Bregy, à Meyrin. (514)

1260 Nyon, le 21 mars 1983

Le greffier: Filletatz

Par décision du 17 mars 1983, le président du Tribunal civil du district de la Vallée a prononcé l'annulation d'un certificat de dépôt, soit bon de caisse no 8480, en blanc, avec coupons 1 à 9, du Crédi Mutual de la Vallée S.A., au Sentier. (513)

1347 Le Sentier, le 21 mars 1983

Le président: E. Nicole

Il pretore del distretto di Leventina, Faido, avvisa che con decreto 22 marzo 1983 ha pronunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di fr. 5000.- + int. 7% del 16 aprile 1974, DG 267, gravante la part. n. 1124 e 4400 in territorio di Quinto, di proprietà dell'Associazione Hockey Club Ambr Piotta, Ambr. (516)

6760 Faido, il 22 marzo 1983

Il pretore di Leventina:  
Avv. Raimondo Peduzzi



# Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

## Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für das Mar- mor- und Granitgewerbe

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Verband schweizerischer Marmor- und Granitwerke, die Gewerkschaft Bau und Holz, der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz und der Schweizerische Verband evangelischer Arbeitnehmer, beantragen, folgende Bestimmungen ihres Gesamtarbeitsvertrages vom 20. Januar 1983 für das Marmor- und Granitgewerbe allgemeinverbindlich zu erklären:

### Art. 2 Gemeinsame Durchführung

- 2.1. Die vertragschliessenden Verbände vereinbaren im Sinne von Artikel 357 b des Obligationenrechts, dass ihnen gemeinsam ein Anspruch auf Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages gegenüber den beteiligten Arbeitgebern und Arbeitnehmern zusteht und setzen hierfür eine paritätische Kommission ein.

### Art. 3 Paritätische Kommission

- 3.1. Die vertragschliessenden Verbände bestellen eine Paritätische Kommission (Adresse: Paritätische Kommission Marmor und Granit, c/o GBH, Strassburgstrasse 11, 8004 Zürich)...
- 3.3. Die Durchsetzung der Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages ist Sache der Paritätischen Kommission. Sie führt Kontrollen über die Einhaltung des Gesamtarbeitsvertrages durch.

### Art. 4 Konventionalstrafen

- 4.1.3. Die Konventionalstrafen sind innert 30 Tagen seit der Ausfüllung zu leisten... Die Konventionalstrafengelder werden zur Deckung der Kosten für den Vertragsvollzug verwendet.
- Verstösse der Arbeitgeber
- 4.2.3. Arbeitgeber, die Schwarzarbeit (Art. 32) ausführen lassen oder solche in irgendwelcher Form begünstigen, können zu einer Konventionalstrafe verurteilt werden, deren Höhe sich nach dem Verschulden und dem Umfang der ausgeführten Arbeit bemisst.
- Verstösse der Arbeitnehmer
- 4.3.3. Arbeitnehmer, die gegen das Verbot der Schwarzarbeit (Art. 32) verstossen, können zu einer Konventionalstrafe verurteilt werden, deren Höhe sich nach dem Verschulden und nach Massgabe des erzielten Erlöses aus der Schwarzarbeit richtet, jedoch höchstens 3000 Franken.

### Art. 8 Anstellung und Kündigung

- 8.1. Während der Probezeit von vier Wochen kann das Arbeitsverhältnis jederzeit mit sieben Tagen Kündigungsfrist auf Ende der Arbeitswoche gekündigt werden. Durch schriftliche Abrede kann die Probezeit höchstens um zwei weitere Monate verlängert werden. Nach Ablauf der Probezeit beträgt die Kündigungsfrist einen Monat. Hat das Arbeitsverhältnis mehr als ein Jahr gedauert, beträgt die Kündigungsfrist im zweiten bis und mit neunten Arbeitsjahr zwei Monate und nachher drei Monate. Das Arbeitsverhältnis kann nur auf Ende eines Monats gekündigt werden.
- 8.2. Eine Kündigung des Arbeitsverhältnisses seitens des Arbeitgebers ist ausgeschlossen, solange dem Arbeitnehmer Tagelohnleistungen der obligatorischen Unfallversicherung oder der Krankenversicherung zustehen.

### Art. 9 Arbeitszeit

- 9.1. Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt... 44 Stunden pro Woche... Die wöchentliche Arbeitszeit beträgt ab 1. Januar 1984 43½ Stunden pro Woche.
- Bei den im Stundenlohn beschäftigten Arbeitnehmern beträgt der Lohnausgleich für das Jahr 1984 pro halbe Stunde effektiver Arbeitszeitreduktion für die Lohnkategorien A, B und C 15 Rappen pro Stunde.
- Am Samstag wird in der Regel nicht gearbeitet.

### Art. 10 Lohnzuschläge

- 10.1. Für die Überstundenarbeit ist ein Lohnzuschlag von 25 Prozent, für Samstagsarbeit ein solcher von 50 Prozent, für Nacht- und Sonntagsarbeit ein solcher von 100 Prozent zu bezahlen. Als Nachtarbeit gilt die Arbeitszeit zwischen 20.00 und 06.00 Uhr und am Samstag ab 17.00 Uhr. Als Samstagsarbeit gilt die Arbeit zwischen 12.00 und 17.00 Uhr. Als Sonntagsarbeit gilt die Arbeit an Sonntagen und gesetzlichen Feiertagen. Die übrige Arbeit ausserhalb der normalen Arbeitszeit wird wie Überstundenarbeit entschädigt.
- Überstundenzuschläge werden nur ausgerichtet, wenn die wöchentliche Arbeitszeit gemäss Artikel 9.1. erfüllt ist.
- 10.2. Bei Schichtarbeit ist für die erste und zweite Schicht (Tages- und Nachtschicht) ein Lohnzuschlag von 5 Prozent zu bezahlen. Für die dritte Schicht (Nachtschicht) beträgt der Lohnzuschlag 20 Prozent und, sofern diese vorübergehenden Charakter hat, 25 Prozent.
- 10.3. Im gegenseitigen Einverständnis kann geleistete Überstundenarbeit mit Freizeit von gleicher Dauer innert längstens acht Wochen ausgeglichen werden, jedoch ohne Zuschläge.

### Art. 11 Löhne

- 11.1. Die vertraglichen Mindeststundenlöhne betragen...

Kategorien:	Zone I		Zone II	
	A	B	A	B
*) Vorarbeiter	17.50		17.50	
a. Bildhauer	15.55		15.35	
b. Stein- und Granitbauer, Marmoristen, Schriftföhner	15.45	15.—	15.15	14.80
c. Granitpolisseure	15.25	14.80	14.95	14.60
d. Marmorpolisseure, Fräser	15.15	14.70	14.85	14.50
e. Säger		14.30		14.10
Kategorien:	C		C	
f. Säger und Fräser während der Anlernzeit	13.40		13.25	
g. Hilfsarbeiter	12.95		12.80	

- \*) Vorarbeiter, die vornehmlich in der Produktion oder auf der Montage tätig sind.

Kategorie A: Arbeitnehmer mit abgeschlossener Lehre oder Berufsausweis oder gleichwertiger Qualifikation.

Kategorie B: Angelernte Berufsarbeiter.

- 11.2. Die effektiv ausbezahlten Löhne werden generell... um folgende Beträge erhöht:

Kategorie A	Fr. -75
Kategorie B	Fr. -65
Kategorie C	Fr. -60

Die effektiv ausbezahlten Löhne der im Monatslohn beschäftigten Arbeitnehmer werden generell... in der Kategorie A um Fr. 143.—, in der Kategorie B um Fr. 124.— und in der Kategorie C um Fr. 114. 50 pro Monat erhöht.

- 11.3. Anspruch auf die Minimallohne haben nur Arbeitnehmer bis mit dem 65. Altersjahr.

- 11.4. Unter die Lohnzone I fallen alle Betriebe mit Sitz in städtischen Gebieten und unter die Zone II alle mit Sitz in ländlichen Gebieten. Die Zoneneinteilung ist in einem Anhang festgelegt.

- 11.5. Wird ein Arbeitnehmer vorübergehend einer tiefer entlohnten Berufsarbeit zugewiesen, so hat er Anspruch auf seinen bisherigen Lohn. Diese Bestimmung kommt bei dauernder Versetzung nicht zur Anwendung.

### Art. 12 Akkordlöhne

Die Akkordansätze sind so festzulegen, dass die Arbeitnehmer unter normalen Verhältnissen einen der Mehrleistung entsprechenden Mehrverdienst auf den Mindestlöhnen gemäss Artikel 11 erreichen. Der Mehrverdienst soll mindestens 20 Prozent über dem Mindestlohn liegen.

### Art. 13 Monatslohn

- 13.1. Die Arbeitnehmer haben Anspruch auf den 13. Monatslohn. Bei Arbeitnehmern, die im Stundenlohn beschäftigt sind, wird der 13. Monatslohn auf der Grundlage 2288 Stunden (12x191) und des vereinbarten Normalstundenlohnes berechnet.

In Abzug kommen:

- unbezahlter Urlaub
- unbezahlte Fehlstunden
- Absenzen infolge Krankheit
- Absenzen infolge Unfalls
- Militärdienst ab 5. Woche
- Absenzen infolge Arbeitslosigkeit

Berechnungsformel:  
Jahresstunden (2288) minus Fehlstunden = effektive Stunden x Normalstundenlohn : 12 Monate.

- 13.2. Hat ein Arbeitsverhältnis nicht ein volles Jahr gedauert, besteht der Anspruch des Arbeitnehmers pro rata temporis. Die Auszahlung erfolgt am Ende des Kalenderjahres beziehungsweise mit der letzten Lohnzahlung.

- 13.3. Wird das Arbeitsverhältnis während der Probezeit (4 Wochen) aufgelöst, besteht kein Anspruch auf den 13. Monatslohn.

- 13.4. Bei der Lohnangabe an die Krankenkasse, Unfall-Versicherung, Arbeitslosenkasse und für die Militäerverbessersatzordnung wird zum effektiven Stundenlohn 8,3 Prozent als Anteil des 13. Monatslohnes aufgerechnet.

### Art. 14 Entschädigung bei auswärtiger Arbeit

- 14.1. Durch auswärtige Arbeit darf der Arbeitnehmer nicht schlechter gestellt werden, als wenn er im Betrieb der Firma arbeitet.

- 14.2. Nebst den Fahrkosten sind folgende Spesen zu vergüten:
- a. Bei ganztägiger Abwesenheit mit täglicher Heimkehr Fr. 10.—
- b. Ohne tägliche Heimkehr mit Übernachten, sofern es vom Arbeitgeber angeordnet wird und dieser nicht selbst für Unterkunft und Verpflegung sorgt Fr. 45.—

- 14.3. An Orten, an denen die Entschädigung nicht ausreicht, sind gegen Vorlage der Rechnung die tatsächlichen Kosten zu vergüten.

- 14.4. Für die Fahrt- und Wartezeit ausserhalb der täglichen normalen Arbeitszeit ist der volle Lohn (ohne Überstundenzuschläge) zu bezahlen, sofern die Fahrt und Wartezeit die üblichen Wegen zum Wohnsitz zum Betrieb übersteigt.

- 14.5. Benützt der Arbeitnehmer im Einvernehmen mit dem Arbeitgeber sein persönliches Fahrzeug, erhält er folgende Entschädigungen:

- Auto	60 Rappen pro Kilometer
- Motorrad mit Sozius	30 Rappen pro Kilometer
- Kleinmotorfahrrad	20 Rappen pro Kilometer

Zahlt der Arbeitgeber diese Entschädigung, so ist der Arbeitnehmer gehalten, Arbeitnehmer sowie Material und Werkzeug mitzuführen.

### Art. 16 Arbeitskleiderentschädigung

Der Arbeitnehmer hat je nach Abnützung und Bedarf Anspruch auf mindestens ein Überkleid sowie auf ein Paar Stiefel oder ein Paar Sicherheitsschuhe pro Jahr.

### Art. 18 Lohnzahlung bei Krankheit

- 18.1. Der versicherungsfähige Arbeitnehmer muss einer Krankengeldversicherung angehören. Die Wahl des Versicherungsträgers ist Sache der direkten Verständigung zwischen den einzelnen Arbeitgebern und Arbeitnehmern.

- 18.2. Bei der Berechnung des Krankengeldes ist Artikel 13.4. zu berücksichtigen.

- 18.3. Die Krankentaggeldversicherung hat ein tägliches Krankengeld von mindestens 80 Prozent des Tagesverdienstes vorzusehen. Die Genusssdauer muss 720 Tage innerhalb 900 aufeinanderfolgenden Tagen und bei Tuberkulose 1800 Tage innerhalb von sieben aufeinanderfolgenden Jahren betragen.

- 18.4. Für die Prämien dieser Krankentaggeldversicherung hat der Arbeitgeber aufzukommen. Die Leistungen der Versicherung gelten als Lohnzahlung im Sinne von Artikel 324 a des Obligationenrechts.

### Art. 19 Lohnzahlung bei Militär- und Zivildienst

- 19.1. Während der Leistung von obligatorischem schweizerischem Militär- und Zivildienst in Friedenszeiten werden, bezogen auf den Stunden-, Wochen- oder Monatslohn, folgende Entschädigungen ausgerichtet:

	Prozent
19.1.1. Während der ganzen Rekrutenschule für Ledige	50
Verheiratete und Ledige mit Unterstützungspflicht	80
19.1.2. Während anderer obligatorischer Militär- oder Zivildienstleistungen für 4 Wochen bei allen Dienstpflichtigen	100
Ab 5. bis maximal 17. Woche für Ledige	50
Für Verheiratete und Ledige mit Unterstützungspflicht	80

- 19.2. Der Arbeitgeber kann die Lohnzahlung gemäss Artikel 19.1 bei Militärdienst von mehr als vier Wochen im Jahr von der Verpflichtung abhängig machen, dass das Arbeitsverhältnis nach dem Militärdienst noch wenigstens sechs Monate fortgesetzt wird.

- 19.3. Sofern die Leistungen der Erwerbsersatzordnung die Entschädigung des Arbeitgebers gemäss Artikel 19.1 übersteigen, fallen sie dem Arbeitnehmer zu.

- 19.4.1. Der Berechnung der Lohnausfälle werden der normale Stunden-, Wochen- oder Monatslohn sowie diejenige Anzahl Arbeitsstunden zugrunde gelegt, die bei der gesetzlichen Erwerbsersatzordnung (EO) zur Anwendung kommen.

- 19.4.2. Ferner ist bei der Berechnung des effektiven Lohnausfalles Artikel 13.4. zu berücksichtigen.

### Art. 21 SUVA-Karenztage

Erleidet der Arbeitnehmer zufolge der SUVA-Karenztage einen Lohnausfall, so hat der Arbeitgeber diesen zu 80 Prozent zu vergüten oder durch eine Versicherung abzudecken.

### Art. 22 Absenzentschädigung

- 22.1. In folgenden Fällen wird bezahlter Urlaub gewährt:
- a. bei Geburt ehelicher Kinder 1 Tag
- b. bei Tod eigener Kinder oder des Ehegatten 3 Tage
- c. bei Tod der Eltern 2 Tage
- d. bei Tod der Schwiegereltern 1 Tag
- e. bei Heirat 1 Tag
- f. bei Waffen- und Ausrüstungsinspektion die erforderliche Zeit, in der Regel ½ Tag, im Maximum 1 Tag
- g. bei Wohnungswechsel mit eigenem Haushalt, in gleicher Stellung pro 2 Jahre 1 Tag
- h. Rekrutierung 1 Tag

### Art. 23 Feiertagsentschädigung

- 23.1. Die auf einen Arbeitstag fallenden gesetzlichen Feiertage (maximal 8 Feiertage pro Jahr), werden zum vollen Normalstundenlohn entschädigt. Massgebend für die Berechnung der Feiertagsentschädigung sind die ausfallenden Normalarbeitsstunden.

An Orten mit mehr als acht gesetzlichen Feiertagen werden die entschädigungspflichtigen Feiertage betrieblich festgelegt.

- 23.2. Ausländische Arbeitnehmer, denen über die Feiertage verlängerter Urlaub (gleichgültig ob bezahlt oder unbezahlt) gewährt wird, haben auf die Feiertagsentschädigung Anspruch, wenn sie zur vereinbarten Zeit zum Arbeitsplatz zurückkehren.

## Art. 24 Ferien

- 24.1. Der Arbeitnehmer hat Anspruch auf bezahlte Ferien im Ausmass von:
- |  |                         |
|--|-------------------------|
| 1.-5. Arbeitsjahr                      | 4 Wochen (176 Stunden)  |
| 6.-12. Arbeitsjahr                     | 4½ Wochen (198 Stunden) |
| Ab 13. Arbeitsjahr oder 50. Altersjahr | 5 Wochen (220 Stunden)  |
- Jugendliche bis zum vollendeten 19. Altersjahr ... 5 Wochen (220 Stunden)
- 24.2. Neueintretende und ausretrende Arbeitnehmer erhalten Ferien nach Massgabe der Zeit, während der das Arbeitsverhältnis im Kalenderjahr des Ein- oder Austrittes bestanden hat.
- Kündigt ein Arbeitnehmer das Arbeitsverhältnis, nachdem er seine Ferien bezogen hat, so kann der auf die zuviel bezogenen Ferien entfallende Lohn zurückverlangt werden.
- 24.3. In die Ferien fallende Feiertage, die nach Artikel 23 bezahlt werden, gelten nicht als Ferientage.
- 24.4. Die Festsetzung des Zeitpunktes der Ferien ist dem Arbeitgeber vorbehalten, er berücksichtigt nach Möglichkeit die Wünsche der Arbeitnehmer.

## Art. 32 Schwarzarbeit

- 32.1. Den Arbeitnehmern ist die Ausführung von Schwarzarbeit (Arbeit für Dritte) gemäss Artikel 321a Absatz 3 des Obligationenrechts untersagt.

## Lohnzoneneinteilung

1. Unter die Lohnzone I fallen alle Betriebe mit Sitz in:
- Kanton Aargau:**  
Aarau, Buchs AG, Baden, Brugg, Ennetbaden, Wettingen, Zofingen.
- Kanton Basel-Land:**  
Allschwil, Binningen, Birsfelden, Liestal, Pratteln.
- Kanton Bern:**  
Bern, Biel, Bolligen, Bremgarten, Burgdorf, Interlaken, Köniz, Langenthal, Muri, Nidau, Port, Thun, Zollikofen.
- Kanton Graubünden:**  
Chur.
- Kanton Luzern:**  
Emmen, Horw, Kriens, Littau, Luzern, Meggen.
- Kanton Schaffhausen:**  
Neuhausen am Rheinfall, Schaffhausen, Thayngen.
- Kanton Solothurn:**  
Biberist, Grenchen, Olten, Solothurn.
- Kanton St. Gallen:**  
St. Gallen.
- Kanton Thurgau:**  
Frauenfeld, Kreuzlingen.
- Kanton Wallis:**  
Brig, Glis.
- Kanton Zug:**  
Baar, Cham, Zug.
- Kanton Zürich:**  
Adliswil, Buchs, Dietikon, Dübendorf, Erlenbach, Herrliberg, Horgen, Kilchberg, Küssnacht, Meilen, Oberengstringen, Oberrieden, Opfikon, Rüschlikon, Schlieren, Thalwil, Unterengstringen, Uster, Wädenswil, Wallisellen, Winterthur, Zollikon, Zumikon, Zürich.
2. Unter die Lohnzone II fallen alle Betriebe mit Sitz im übrigen Geltungsbereich des Gesamtarbeitsvertrages.

## Übergangsbestimmung

Arbeitgeber, die auf den 1. Januar 1983 und später ihren Arbeitnehmern eine Lohnerhöhung gewährt haben, können diese an die allgemeine Lohnerhöhung gemäss Artikel 11.2. des Gesamtarbeitsvertrages anrechnen.

## Beantragter Geltungsbereich

1. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die Kantone Zürich, Bern (ausgenommen die Amtsbezirke Courtelary, Münster und Neuenstadt), Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A. Rh., Appenzel I. Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau und die Bezirke Goms, Visp, Brig, Raron und Leuk des Kantons Wallis sowie die Bezirke Sense und See des Kantons Freiburg.
2. Die Allgemeinverbindlicherklärungen Bestimmungen gelten für die Arbeitsverhältnisse zwischen den Betrieben des Marmor- und Granitgewerbes und ihren Arbeitnehmern. Ausgenommen sind:
- reine Natursteinbrüche;
  - Betriebe des Bildhauer- und Steinmetzgewerbes;
  - Lehrlinge im Sinne der Bundesgesetzgebung über die Berufsbildung;
  - kaufmännisches Personal und höhere leitende Angestellte.
3. Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 31. März 1985.

Allfällige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, den 25. März 1983

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

## Domanda intesa a conferire il carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per l'industria del marmo e del granito

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera delle aziende del marmo e del granito, il Sindacato edilizia e legno, la Federazione cristiana degli operai del legno ed edili della Svizzera e l'Associazione svizzera dei salariati evangelici, hanno inoltrato la domanda di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti disposizioni del contratto collettivo di lavoro per l'industria del marmo e del granito, contratto concluso il 20 gennaio 1983:

## Art. 2 Applicazione in comune

- 2.1. Le organizzazioni aderenti al contratto convengono, ai sensi dell'art. 357b del Codice delle obbligazioni, di avere in comune il diritto di pretendere il rispetto del contratto collettivo di lavoro da tutti i datori di lavoro e da tutti i lavoratori che ne fanno parte e nominano a tal fine una commissione paritetica.

## Art. 3 Commissione paritetica

- 3.1. Le organizzazioni contraenti nominano una commissione paritetica (indirizzo: Commissione paritetica marmo e granito, presso SEL, Strassburgstrasse 11, 8004 Zurigo) ...
- 3.3. La vigilanza sull'applicazione delle disposizioni del contratto collettivo di lavoro spetta alla commissione paritetica. Essa esegue dei controlli sul rispetto del contratto stesso.

## Art. 4 Penalità convenzionali

- 4.1.3. La penalità convenzionale dev'essere regolata entro trenta giorni dal momento in cui viene pronunciata ... Gli importi delle multe convenzionali sono utilizzati per coprire le spese d'applicazione del contratto.
- Trasgressioni dei datori di lavoro
- 4.2.3. I datori di lavoro che fanno fare del lavoro nero (art. 32) o che lo facilitano in un modo qualsiasi, possono venir costretti a pagare una multa convenzionale il cui importo verrà stabilito in base al grado di colpa ed all'estensione del lavoro nero eseguito.
- Trasgressioni dei lavoratori
- 4.3.3. Lavoratori che trasgrediscono il divieto del lavoro nero (art. 32) possono venir condannati ad una multa convenzionale, il cui ammontare verrà stabilito secondo il grado di colpa e l'estensione del guadagno realizzato col lavoro nero, al massimo comunque Fr. 3000.-.

## Art. 8 Assunzione, licenziamento e protezione contro la disdetta

- 8.1. Durante il periodo di prova di quattro settimane il rapporto di lavoro può essere disdetto per la fine di una settimana lavorativa con un termine di disdetta di sette giorni. In base ad un accordo scritto, il periodo di prova può essere prolungato di al massimo due ulteriori mesi. Trascorso il periodo di prova, il termine di disdetta è di un mese. Se il rapporto di lavoro è durato più di un anno, il termine di disdetta nel secondo fino al nono anno di lavoro è di due mesi e successivamente di tre mesi. Tutti i termini di disdetta sono validi solamente per la fine del mese.
- 8.2. È esclusa una disdetta del rapporto di lavoro da parte del datore di lavoro fintanto che il lavoratore ha diritto a prestazioni d'indennità giornaliera dell'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni o dell'assicurazione contro le malattie.

## Art. 9 Durata del lavoro

... la durata settimanale del lavoro è di 44 ore ...

A partire dal 1° gennaio 1984 la durata settimanale del lavoro è di 43½ ore.

Per i lavoratori remunerati all'ora, classificati nelle categorie salariali A, B o C, il conguaglio di salario per l'anno 1984 è di 15 centesimi all'ora per ogni mezzora di effettiva riduzione della durata del lavoro.

Di regola, non si lavora il sabato.

## Art. 10 Supplementi per ore straordinarie

- 10.1. Per il lavoro straordinario va corrisposto un supplemento del 25%, per il lavoro svolto un supplemento del 50%, per il lavoro notturno e festivo un supplemento del 100%. È considerato lavoro notturno quello eseguito tra le ore 20.00 e le 06.00 e, di sabato, dopo le ore 17.00. Come lavoro di sabato vale il lavoro svolto tra le ore 12.00 e le ore 17.00. È considerato lavoro festivo quello eseguito di domenica e nei giorni festivi. L'ulteriore lavoro eseguito fuori dell'orario lavorativo normale viene indennizzato come lavoro straordinario.

Le ore straordinarie vengono remunerate solamente se l'orario settimanale di lavoro ai sensi dell'articolo 9.1. è stato completato.

- 10.2. In caso di lavoro a sciolte, per la prima e seconda sciolta (sciolte diurne) è pagato un supplemento del 5%. Per la terza sciolta (sciolta notturna) il supplemento è del 20% e del 25% se è di carattere transitorio.
- 10.3. In comune accordo le ore straordinarie possono essere compensate attraverso un aumento del tempo libero della stessa entità per un massimo di otto settimane, però senza supplementi.

## Art. 11 Salari

- 11.1. I salari minimi contrattuali importano ...
- | Categorie:   | Zona I |       | Zona II |       |
|--|--------|-------|---------|-------|
|  | A      | B     | A       | B     |
| *) Capi-operai   | 17.50  |       | 17.50   |       |
| a. Scultori  | 15.55  |       | 15.35   |       |
| b. Scalpellini in sasso e granito, marmisti, incisori d'iscrizioni | 15.45  | 15.—  | 15.15   | 14.80 |
| c. Lucidatori di granito   | 15.25  | 14.80 | 14.95   | 14.60 |
| d. Lucidatori di marmo, fresatori                                  | 15.15  | 14.70 | 14.85   | 14.50 |
| e. Segatori  |        | 14.30 |         | 14.10 |
| Categorie:   |        | C     |         | C     |
| f. Segatori e fresatori durante il periodo di formazione           |        | 13.40 |         | 13.25 |
| g. Operai ausiliari  |        | 12.95 |         | 12.80 |

\*) Capi-operai che lavorano prevalentemente nella produzione o nel montaggio.

Categoria A: comprende gli operai con certificato di fine tirocinio, con qualifica professionale o qualifica equivalente.

Categoria B: comprende gli operai semiquelificati.

- 11.2. ... i salari effettivi vengono aumentati in maniera generale del seguente importo:
- |             |         |
|-------------|---------|
| categoria A | Fr. -75 |
| categoria B | Fr. -65 |
| categoria C | Fr. -60 |

... i salari effettivi dei lavoratori pagati mensilmente sono aumentati in maniera generale di Fr. 143.- per la categoria A, di Fr. 124.- per la categoria B e di Fr. 114.50 per la categoria C.

- 11.3. Hanno diritto ai salari minimi di cui sopra solo i lavoratori fino al 65° anno d'età.

- 11.4. La zona I è considerata urbana, la zona II rurale. Determinante per la fissazione delle zone è la sede dell'azienda. La ripartizione è fissata in un'appendice apposita.

- 11.5. Se un operaio è temporaneamente attribuito a un lavoro professionale con salario inferiore, ha nondimeno diritto al salario fino a quel momento corrispostogli. Questa disposizione non si applica nel caso di cambiamento del lavoro.

## Art. 12 Lavoro a cottimo

Le tariffe a cottimo devono essere fissate in modo che, in condizioni normali, i lavoratori ottengano una prestazione maggiore di quella corrispondente ai salari minimi di cui all'articolo 11, ossia devono poter conseguire un maggior guadagno del 20 per cento.

## Art. 13 Tredicesima mensilità

- 13.1. I lavoratori sottmessi al contratto collettivo marmo e granito hanno diritto alla tredicesima mensilità. Per i lavoratori pagati a ore la tredicesima mensilità viene calcolata in base 2288 ore (12 x 191) e al salario orario stabilito.

Verranno detratti:

- vacanze non pagate
- ore di assenza non pagate
- assenze a causa di malattia
- assenze a causa di infortunio
- servizio militare dalla 5ª settimana in poi
- assenze a causa di disoccupazione

Sistema contabile:

Ore annuali (2288 ore meno le ore di assenza) = ore effettive moltiplicate per il salario orario normale diviso per 12 mesi.

- 13.2. Se un rapporto di lavoro non è durato un intero anno civile, il lavoratore ha diritto ad un pagamento della tredicesima mensilità pro rata temporis. Il pagamento si effettua alla fine dell'anno civile, risp. con il pagamento dell'ultimo salario.
- 13.3. Se il rapporto di lavoro viene sciolto durante il periodo di prova (4 settimane), il diritto alla tredicesima mensilità viene a mancare.
- 13.4. Annunciando il salario alla cassa malati, all'assicurazione contro gli infortuni, alla cassa disoccupati e per le prestazioni complementari per il servizio militare, si aggiungerà l'8,3 per cento al salario effettivo orario quale parte della tredicesima mensilità.

## Art. 14 Indennità per lavoro fuori sede

- 14.1. Per il lavoro fuori sede l'operaio non dev'essere trattato meno bene di quando lavora al domicilio dell'azienda.
- 14.2. Oltre alle spese di viaggio, devono essere riscalate le seguenti spese:
- in caso di trasferta per giornate intere, con rientro giornaliero al domicilio Fr. 10.-
  - senza rientro giornaliero al domicilio, con pernottamento, in quanto sia ordinato dal datore di lavoro e questi non si assuma lui stesso l'alloggio e il vitto Fr. 45.-
- 14.3. Nei luoghi particolarmente cari, dove l'indennità non è sufficiente, devono essere rimborsate le spese effettive, dietro esibizione delle pezze giustificative.
- 14.4. Per il tempo di viaggio e di attesa fuori dell'orario normale di lavoro è da corrispondere il salario intero (senza supplementi straordinari) nel caso che il viaggio e l'attesa superino il tempo normalmente impegnato per andare dal domicilio all'azienda.
- 14.5. Se il lavoratore, in accordo col datore di lavoro, si serve di un veicolo personale ha diritto alle seguenti indennità:
- |                                       |                            |
|---------------------------------------|----------------------------|
| - macchina                            | 60 centesimi al chilometro |
| - motocicletta con sellino posteriore | 30 centesimi al chilometro |
| - motorino                            | 20 centesimi al chilometro |
- Se il datore di lavoro paga dette indennità, il lavoratore è tenuto a trasportare gli altri lavoratori, nonché il materiale e gli attrezzi di lavoro.

**Art. 16 Indennità per abiti di lavoro**

Il lavoratore ha diritto perlomeno a una tuta di lavoro, secondo il proprio bisogno e consumo, nonché a un paio di stivali o un paio di scarpe di sicurezza all'anno.

**Art. 18 Pagamento del salario in caso di malattia**

- 18.1. Il lavoratore assicurabile è tenuto ad assicurarsi per un'indennità giornaliera in caso di malattia. L'assicuratore è scelto d'intesa tra il datore di lavoro e il lavoratore.
- 18.2. Per il calcolo dell'indennità giornaliera in caso di malattia è da tener in considerazione l'articolo 13.4.
- 18.3. L'assicurazione dev'essere stipulata per un'indennità giornaliera pari all'80 per cento del salario giornaliero, da pagarsi per 720 giorni nel corso di 900 giorni consecutivi e, in caso di tubercolosi, per 1800 giorni nel corso di sette anni consecutivi.
- 18.4. Il premio di quest'assicurazione è pagato dal datore di lavoro. Con tale pagamento egli è liberato dall'obbligo spettantegli, secondo l'articolo 324a del Codice delle obbligazioni, di pagare la mercede in caso di malattia dell'operaio.

**Art. 19 Salario durante il servizio militare o di protezione civile**

- 19.1. Se il lavoratore in tempo di pace, presta servizio militare obbligatorio svizzero o servizio di protezione civile, ha diritto alla seguente indennità in base alla paga oraria, settimanale o mensile:
 

	per cento
19.1.1. Durante tutta la scuola reclute per celibi	50
per sposati e celibi con persone a carico	80
19.1.2. Durante il servizio obbligatorio militare o servizio di protezione civile per 4 settimane per tutti i militi	100
da 5 a massimo 17 settimane per celibi	50
per sposati e celibi con persone a carico	80
- 19.2. Se il servizio militare supera le quattro settimane all'anno, il datore di lavoro può far dipendere il pagamento del salario descritto nell'articolo 19.1 dall'impegno da parte del lavoratore di continuare il rapporto di lavoro dopo il servizio militare per sei mesi come minimo.
- 19.3. Se le prestazioni previste dalle prescrizioni per prestazioni complementari eccedono le indennità versate dal datore di lavoro, secondo l'articolo 19.1, queste spettano al lavoratore.
- 19.4.1. La perdita di salario viene calcolata in base alla paga normale oraria, settimanale o mensile e in base al numero di ore lavorative applicate legalmente dalle prescrizioni per prestazioni complementari.
- 19.4.2. Inoltre per il calcolo della perdita effettiva di salario è da tener in considerazione l'articolo 13.4.

**Art. 21 Giorni di carenza INSAI**

Se il lavoratore a causa dei giorni di carenza INSAI subisce una perdita di salario, il datore di lavoro è tenuto a corrispondere l'80 per cento del salario o a pagarlo attraverso un'assicurazione.

**Art. 22 Indennità d'assenza**

- 22.1. È concesso un congedo pagato nei casi seguenti:
 

a. nascita d'un figlio legittimo	1 giorno
b. morte d'un figlio o del coniuge	3 giorni
c. morte dei genitori	2 giorni
d. morte dei suoceri	1 giorno
e. matrimonio	1 giorno
f. ispezione delle armi e dell'equipaggiamento: il tempo necessario, di regola mezza giornata, al massimo	1 giorno
g. in caso di trasloco di una propria economia domestica, dopo 2 anni di servizio presso lo stesso datore di lavoro	1 giorno
h. reclutamento	1 giorno

**Art. 23 Pagamento del salario nei giorni festivi**

- 23.1. I giorni festivi infrasettimanali federali, cantonali o regionali (al massimo 8 all'anno) vengono indennizzati a salario lordo completo. Determinanti per il calcolo delle indennità sono le ore lavorative normali perse. In luoghi con più di otto giorni festivi legali, i giorni festivi indennizzati vengono stabiliti nell'azienda.
- 23.2. Gli operai stranieri, ai quali viene concesso un congedo prolungato, pagato o no, oltre i giorni festivi, hanno diritto all'indennità per i giorni festivi solo se si ripresentano sul cantiere nel termine stabilito.

**Art. 24 Vacanze**

- 24.1. Il lavoratore ha diritto alle vacanze pagate come segue:
 

1°-5° anno di servizio	4 settimane (176 ore)
6°-12° anno di servizio	4½ settimane (198 ore)
dal 13° anno di servizio o dal 50° anno di età	5 settimane (220 ore)
giovani fino a 19 anni ...	5 settimane (220 ore)
- 24.2. Se il rapporto di lavoro viene iniziato o sciolto durante l'anno civile, il lavoratore ha diritto alle vacanze pro rata temporis. Se un lavoratore si licenzia dopo aver usufruito delle vacanze, può esser pretesa la restituzione del salario per compensare il periodo di vacanze eccedente.
- 24.3. I giorni festivi da indennizzare ai sensi dell'articolo 23 che vengono a cadere nel periodo di vacanze non vengono calcolati giorni di vacanze.
- 24.4. Il periodo adatto per le vacanze viene fissato dal datore di lavoro il quale si impegna però di tenere in considerazione il più possibile i desideri del lavoratore.

**Art. 32 Lavoro vietato**

- 32.1. Conformemente all'articolo 321a, capoverso 3 del Codice delle obbligazioni, è vietato agli operai eseguire lavori clandestini (lavori per terzi).

**Definizione delle zone salariali**

- 1. Fanno parte della zona salariale I tutte le aziende che hanno la sede nelle sottoelencate località:
  - Cantone Argovia:**  
Aarau, Buchs AG, Baden, Brugg, Ennetbaden, Wettingen, Zofingen.
  - Cantone Basilea-Campagna:**  
Allschwil, Binningen, Birsfelden, Liestal, Pratteln.
  - Cantone Berna:**  
Berna, Bienne, Bolligen, Bremgarten, Burgdorf, Interlaken, Köniz, Langenthal, Muri, Nidau, Port, Thun, Zollikofen.
  - Cantone Grigioni:**  
Coira.
  - Cantone Lucerna:**  
Emmen, Horw, Kriens, Littau, Lucerna, Meggen.
  - Cantone Sciaffusa:**  
Neuhausen am Rheinfl, Sciaffusa, Thynggen.
  - Cantone Soletta:**  
Biberist, Grethen, Olten, Soletta.
  - Cantone San Gallo:**  
San Gallo.
  - Cantone Turgovia:**  
Frauenfeld, Kreuzlingen.
  - Cantone Vallese:**  
Briga, Glis.
  - Cantone Zugo:**  
Baar, Cham, Zugo.
  - Cantone Zurigo:**  
Adliswil, Buchs, Dietikon, Dübendorf, Erlenbach, Herrliberg, Horgen, Kilchberg, Küssnacht, Meilen, Oberengstringen, Oberrieden, Opfikon, Rüschlikon, Schlieren, Thalwil, Unterengstringen, Uster, Wädenswil, Wallisellen, Winterthur, Zollikon, Zumbühl, Zurigo.
- 2. Fanno parte della zona salariale II tutte le aziende che hanno la sede nelle località facenti parte degli altri raggi d'applicazione.

**Disposizione transitoria**

I datori di lavoro che, dal 1° gennaio 1983, hanno accordato ai loro lavoratori un aumento di salario possono conteggiarlo nell'aumento generale previsto nell'articolo 11.2. del contratto collettivo di lavoro.

**Campo d'applicazione proposto**

- 1° Il presente decreto è applicabile ai cantoni di Zurigo, Berna (eccettuati i distretti di Courtelary, Moutier, La Neuveville), Lucerna, Uri, Svitto, Sopraselva e Sottoselva, Glarona, Zugo, Soletta, Basilea-Campagna, Sciaffusa, Appenzello Esterno, Appenzello Interno, San Gallo, Grigioni, Argovia, Turgovia ed i distretti di Goms, Visp, Briga, Raron e Leuk del canton Vallese nonché i distretti Sene e See del canton Friburgo.
- 2° Ezzo disciplina i contratti di lavoro conclusi fra le aziende della lavorazione del marmo e del granito ed i loro dipendenti. Sono esclusi:
  - a. le cave di pietra naturale;
  - b. le aziende che eseguono lavori di scultori e di scapellini;
  - c. gli apprendisti ai sensi della legislazione sulla formazione professionale;
  - d. il personale di commercio e gli impiegati che esercitano un ufficio direttivo elevato.
- 3° Il presente decreto avrà effetto fino al 31 marzo 1985.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate in cinque esemplari e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, il 25 marzo 1983 Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

**Nina Ricci Corporation S.A., Chur**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

**Dritte Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Nina Ricci Corporation S.A., Chur, vom 4. März 1983 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 613 800.-, eingeteilt in 6138 Inhaberkonten zu nominal Fr. 100.-, auf Fr. 345 000.- herabzusetzen, und zwar durch Rückkauf von 2688 Inhaberkonten durch die Gesellschaft und anschliessender Vernichtung der Aktien mit einem Nominalwert von total Fr. 268 800.-.

Die Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit von diesem Beschluss in Kenntnis gesetzt und aufgefordert, binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Dr. Georg Mattli, Gutenbergstrasse, Promenade 60, 7270 Davos Platz, Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Ansprüche zu verlangen. (A 3551)

7000 Chur, den 4. März 1983

Für Nina Ricci Corporation S.A.  
Der beauftragte Notar: Dr. G. Mattli

**Appendice Catrei AG (Catrei SA)(Catrei Ltd.) (Catrei Inc.), Schwyz**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Februar 1983 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 418\*)

6430 Schwyz, den 22. März 1983

Die Liquidatorin:  
Wirtschafts-Treuhand  
Auctor Schwyz AG  
Riedstrasse 7, 6430 Schwyz

**Five Architects AG, Zürich**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Februar 1983 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert einem Monat nach der 3. Veröffentlichung dieses Schuldenrufes schriftlich und begründet bei der Liquidatorin anzumelden. (A 413\*)

6430 Schwyz, den 22. März 1983

Die Liquidatorin:  
Wirtschafts-Treuhand  
Auctor Schwyz AG  
Riedstrasse 7, 6430 Schwyz

**Projektkonsult AG, in Liq., Höhenweg 11, Zug**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die Gesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Januar 1983 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert 30 Tagen nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Projektkonsult AG, in Liquidation, Höhenweg 11, 6300 Zug, anzumelden. (A 394\*)

6300 Zug, den 21. März 1983

Der Liquidator

**Homa Investment Consulting S. à r. l., à Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 823, 742 et 745 CO

**Première publication**

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 18 mars 1983, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, à Me Paul Tournier, notaire à Genève, rue Général Dufour 19, (case postale 243), 1211 Genève 11. (A 414\*)

1211 Genève, le 22 mars 1983

La liquidatrice

**Maquitem SA, en liquidation, Genève**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 14 mars 1983.

Conformément à l'art. 742 CO, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives dans un délai de trente jours dès la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur, M. Jean Luthy, à Meyrin, rue de la Prulay 23. (A 417\*)

1200 Genève, le 22 mars 1983

Le liquidateur

**S.I. Iris Montreux S.A. en liquidation, Montreux**

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

**Première publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 8 mars 1983, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont priés de produire leurs créances d'ici au 5 avril 1983 auprès du liquidateur, M. Michel Rapin, à Montreux. (A 420\*)

1820 Montreux, le 8 mars 1983

Le liquidateur





## Standard Chartered Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1982  
(nach Gewinnverteilung gemäss Antrag an die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	33 872 729.21
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	409 979 918.50
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	122 977 733.80	Kreditoren auf Zeit	31 717 763.90
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	3 010 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositenkonten	6 084 423.96
- davon mit hypothekarischer Deckung	2 024 488.40	Akzente und Eigenwechsel	14 738 227.83
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	20 457 604.96
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	60 000 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Gesetzliche Reserven	1 800 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Andere Reserven	11 500 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag auf neue Rechnung	94 848.46
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Sonstige Aktiven			
	593 255 516.82		593 255 516.82

## Ergänzende Angaben und Erläuterungen zur Jahresrechnung per 31. Dezember 1982

Gliederung der Wertschriften		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
Bund	5 531 932.11	sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	86 777 821.58
Kantone und Gemeinden	3 893 047.83	Forderungen aus festen Termingeschäften	
Banken	4 907 727.82	in Wertpapieren und in Edelmetallen	207 541.75
Finanzgesellschaften	302 884.09	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften	
Ausländische Obligationen:		in Wertpapieren und in Edelmetallen	206 612.90
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	15 066 140.77		
Andere	29 146 017.55		
	58 847 750.17		
<b>Gliederung der dauernden Beteiligungen</b>			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere	250 000.—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	171 201.—		
	421 201.—		
<b>Auslandaktiven</b>			
Gesamtbetrag	405 132 000.—		
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit			
bis zu 90 Tagen	96 327 000.—		
davon längerfristige Bankendebitoren	49 359 000.—		

## Aufwand

## Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1982

	Fr.		Fr.
Passivzinsen	42 722 947.73	Aktivzinsen	43 902 980.58
Kommissionsaufwand	917 223.43	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	3 810 188.21
Bankbehörden und Personal	4 916 094.10	Kommissionsertrag	5 052 209.54
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	340 462.20	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	3 639 557.67
Geschäfts- und Bürokosten	2 501 275.84	Wertschriftenertrag	3 456 172.56
Steuern	907 996.40	Ertrag der dauernden Beteiligungen	65 000.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	5 387 358.18	Verschiedenes	150 946.92
Reingewinn	2 383 697.60		
	60 077 055.48		60 077 055.48

## Gewinnverteilung gemäss Antrag des Verwaltungsrates

	Fr.
Reingewinn	2 383 697.60
Gewinnvortrag vom Vorjahr	411 150.86
	2 794 848.46
	Fr.
Zuweisung an die gesetzlichen Reserven	200 000.—
Zuweisung an die anderen Reserven	2 500 000.—
Vortrag auf neue Rechnung	94 848.46
	2 794 848.46

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

## Braunwaldbahn AG, Braunwald

## 6% Anleihe 1973-88 von Fr. 2 500 000.—

(Valoren-Nummer 101 328)

Die Braunwaldbahn AG, Braunwald, macht von dem in den Anleihebedingungen festgesetzten Recht Gebrauch und kündigt die Anleihe auf den

1. Juli 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf.

Die Obligationen können ab diesem Datum, versehen mit allen nicht fälligen Coupons, spesenfrei bei sämtlichen Zahlstellen zur Rückzahlung eingereicht werden.

Eine Konversionsofferte ist vorgesehen.

Glarus, den 25. März 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Kraftwerke Zervreila AG, Vals GR

## Kündigung der 6% Anleihe 1971-86 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nummer 113.371)

Die Kraftwerke Zervreila AG macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt diese Anleihe auf den

30. Juni 1983

zur vollständigen Rückzahlung zum Nennwert. Von diesem Datum an erlischt die Verzinsung.

Ab dem 30. Juni 1983 können die Obligationen, versehen mit den noch nicht fälligen Coupons per 30. Juni 1984 und folgende, bei allen Sitzen und Filialen der auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstellen zur spesenfreien Rückzahlung eingereicht werden.

St. Gallen, den 24. März 1983

Aus Auftrag:  
St. Gallische KantonalbankOesterreichische Draukraftwerke  
Aktiengesellschaft, Klagenfurt

## 8% Anleihe 1975-90 von sFr. 60 000 000

(Valoren-Nummer 426 313)

Die oben erwähnte Anleihe ist in Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Anleihebedingungen auf den

26. Juni 1983 zu 101% des Nennwertes

zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigt worden. Von diesem Datum an können die Obligationen dieser Anleihe, versehen mit den nicht verfallenen Coupons per 26. Juni 1984 und folgende, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zürich, den 25. März 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt

## Fujitsu Limited, Kawasaki, Japan

3½% Wandelanleihe 1983-93  
von ursprünglich sFr. 100 000 000

(Valoren-Nummer 760 063)

## Wandelpreisänderung:

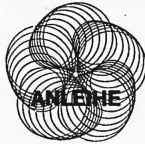
Aufgrund der am 7. März 1983 vom Board of Directors der Gesellschaft beschlossenen Ausgabe von Gratis-Stammaktien im Verhältnis von 0,05 : 1 per Stichtag 31. März 1983 wird der ursprüngliche Wandelpreis von bisher Yen 968.— pro Aktie auf

Yen 921.90

herabgesetzt, gültig ab 1. April 1983.

Zürich, im März 1983

Im Auftrag:  
Schweizerische Kreditanstalt



# ALETSCH AG

## Mörel (Wallis)

### 4 1/2 %

#### Anleihe 1983-94 von Fr. 40 000 000

Der Erlös dient zur Konversion und/oder Rückzahlung der auf den 30. April 1983 gekündigten 5% Anleihe 1973-88 von Fr. 40 000 000

### 100 %

#### Emissionspreis

**Konversion:**  
Die Inhaber von Obligationen der 5% Anleihe 1973-88 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 30. April 1984 & ff. einzureichen.

Valoren-Nummer: 98 799

#### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
längstens 11 Jahre; vorzeitig kündbar nach 8 Jahren

**Titel:**  
Inhaberoobligationen zu Fr. 5000 und Fr. 100 000

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 30. April

**Liberierung:**  
30. April 1983

**Kotierung:**  
wird an den Börsen von Basel, Genf und Zürich beantragt

**Zeichnungsfrist**  
vom 25. bis 31. März 1983,  
mittags

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 25. März 1983 in der «Basler Zeitung», im «Journal de Genève», in der «Gazette de Lausanne», in der «Nouvelle Revue de Lausanne» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungs- und Konversionsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT

BANK LEU AG

EHINGER & CIE AG

WALLISER KANTONALBANK

## Kanton Uri

### 5 1/4 % Anleihe 1973-88 von Fr. 10 000 000

(Valoren-Nummer 17 273)

Der Kanton Uri macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die obgenannte Anleihe auf den

30. Juni 1983

zur vorzeitigen Rückzahlung zum Nennwert.

Von diesem Datum an werden die Obligationen dieser Anleihe nicht mehr verzinst. Die Rückzahlung erfolgt gegen Einreichung der Titel zusammen mit den noch nicht fälligen Coupons per 30. Juni 1984 und folgende bei der

Urner Kantonalbank, Altdorf und ihren Zweigstellen.

25. März 1983

Finanzdirektion Uri

## Berg-Bahnen Brämabüel & Jakobshorn AG, Davos

### Einladung zur 28. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 8. April 1983, um 14.30 Uhr, im Bergrestaurant Jakobshorn, Abfahrt Talstation Davos Platz; spätestens 14 Uhr: Für Aktionäre freie Fahrt.

Traktanden:

1. Protokoll der 12. ausserordentlichen Generalversammlung vom 6. Dezember 1982. Das Protokoll liegt zur Einsicht der Aktionäre im Büro der Gesellschaft, Talstation Davos Platz, auf.
2. Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht pro 1982.
3. Entlastung der verantwortlichen Organe.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates und Ernennung eines Ehrenmitgliedes;
  - b. der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt den Berichten der Kontrollstellen liegen ab 28. März 1983 bis zur Generalversammlung im Büro der Gesellschaft, Talstation Davos Platz, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zutrittskarten können im Büro bezogen werden. Hierzu ist die Vorweisung, beziehungsweise Einsendung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises über den Aktienbesitz (Bankbestätigung) unerlässlich.

Aktionäre können sich durch einen andern, an der Versammlung teilnehmenden Aktionär mittels schriftlicher Vollmacht (Rückseite Zutrittskarte) vertreten lassen.

Davos, den 22. März 1983

Für den Verwaltungsrat der Berg-Bahnen  
Brämabüel & Jakobshorn AG:  
Dr. Urs Bruhin, Präsident  
Giorgio Veladini, Delegierter

**Helvetia Feuer**  
**Helvetia Unfall**

## Einladung

an die Aktionäre der Helvetia-Feuer und der Helvetia-Unfall zu den

ordentlichen Generalversammlungen

auf Donnerstag, 21. April 1983, 9.45 Uhr, im Kleinen Tonhallsaal des Kongresshauses Zürich, Claridenstrasse 7 (Eingang T).

Es liegen folgende Traktanden vor:

**Generalversammlung der Helvetia-Unfall**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1982, der Erfolgsrechnung, der Bilanz und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

**Generalversammlung der Helvetia-Feuer**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1982, der Erfolgsrechnung, der Bilanz und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht 1982 beider Gesellschaften mit der Erfolgsrechnung, der Bilanz, dem Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge über die Verwendung des Reingewinns sind je am Gesellschaftssitz in St. Gallen und Zürich sowie bei den Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt.

Die Eintrittskarte kann bis und mit 15. April 1983 gegen Ausweis über den Aktienbesitz beim Aktienregister Helvetia-Feuer/Helvetia-Unfall, Dufourstrasse 40, 9001 St. Gallen, bezogen werden.

St. Gallen/Zürich, den 25. März 1983

Helvetia Schweizerische  
Feuerversicherungs-Gesellschaft  
St. Gallen

Helvetia-Unfall  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft  
Zürich

## Novelan Service und Handels AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 7. Mai 1983, 11.30 Uhr, im Kongresszentrum, 6901 Lugano.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1982.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis 1982.
4. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsdauer 1983.
5. Wahl der Kontrollstelle 1983.
6. Diverses.

Geschäftsbericht und Antrag über die Verwendung des Reingewinns liegen ab 15. März 1983 am Sitz der Gesellschaft in Dällikon ZH zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Aktionäre sind zur Generalversammlung höflich eingeladen. Eintrittskarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz, vom 15. März bis 15. April 1983 beim Hauptstz in Dällikon bezogen werden.

Dällikon, den 28. Februar 1983

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG

### Einladung zur 19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 9. April 1983, 14 Uhr, ins Bergrestaurant Wirzweli, Wiesenberg.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns, Festsetzung der Dividende.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Betriebsbüro der Talstation Dallenwil auf. Stimmausweise zur Generalversammlung können bis spätestens Mittwoch, den 6. April 1983, bei der Nidwaldner Kantonalbank in Stans bezogen werden, gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.

Die Aktionäre genossen am Tage der Generalversammlung freie Fahrt mit der Luftseilbahn.

Sofern die Generalversammlung den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmt, kann die Dividende pro 1982 gegen Abgabe des Coupons Nr. 13 unserer Aktien bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, ab Montag, 11. April 1983 bezogen werden.

Dallenwil, den 1. Februar 1983

Der Verwaltungsrat



CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG

**Einladung  
zur ordentlichen 85. Generalversammlung  
der Aktionäre**

Donnerstag, 14. April 1983, vormittags 10.30 Uhr\* im Kongressaal,  
Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, Zürich

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 22. April 1982
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1982 nach Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle
3. Entlastung der Verwaltungsorgane
4. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes
5. Wahlen
  - a) Verwaltungsrat
  - b) Präsident des Verwaltungsrates
  - c) Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht über das Jahr 1982, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 25. März 1983 am Sitz der Gesellschaft und bei den Zweigniederlassungen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen möchten, bitten wir, sich spätestens bis zum 11. April 1983 über ihren Aktienbesitz entweder durch ihre Bank oder durch Hinterlegung von Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen eine Eintrittskarte zustellen werden. Auf Wunsch werden wir ihnen den Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Jahresrechnung und dem Bericht der Kontrollstelle zugehen lassen.

Namensaktionäre, die bis am 30. März 1983 im Aktienbuch eingetragen wurden, erhalten ihre Eintrittskarte zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht zugestellt. Jeder Aktionär kann sich durch einen anderen schriftlich bevollmächtigten Aktionär vertreten lassen.

Vom 31. März bis 14. April 1983 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Kilchberg, 25. März 1983 Der Verwaltungsrat

\* Das Büro für Stimmzettelausgabe ist von 09.45 Uhr an geöffnet. Nach 10.30 Uhr werden keine Stimmzettel mehr ausgegeben.



Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

**Dividendenzahlung**

An der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1982 auf

**Fr. 35.— brutto**

je Aktie festgesetzt.

Die Zahlung erfolgt ab 25. März 1983 gegen Vorweisung von Coupon Nr. 13, unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer, mit Fr. 22.75 netto bei unseren Niederlassungen in Winterthur, Effretikon, Uster und Zürich, der Schweizerischen Bankgesellschaft Zürich und ihren sämtlichen Niederlassungen, dem Bankgeschäft Wegelin & Co., Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Co., St. Gallen.

Winterthur, den 24. März 1983

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur  
Generaldirektion

**basit  
Bond and Share International Trust**

Fondsleitung: Bank Laumi le-Israel (Schweiz), Claridenstrasse 34, Zürich

**Jahresausschüttung für 1982**

Ausschüttung von Erträgen - Coupon Nr. 27

1. Gutschriften an in der Schweiz domizilierte Personen und Gesellschaften und Bar-einlösungen

Fr. 4.— brutto, abzüglich  
Fr. 1.40 35% eidgenössische Verrechnungssteuer  
Fr. 2.60 netto

2. Gutschriften an im Ausland domizilierte Personen oder Gesellschaften \*)

Gegen Abgabe einer Bankenerklärung erfolgt die Gutschrift ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer. Hingegen werden Fr. -15 zusätzlicher Steuer-rückbehalt USA einbehalten. Die Nettoausschüttung beträgt in diesen Fällen demnach Fr. 3.85.

\*) Anmerkung: an in Liechtenstein domizilierte juristische Personen erfolgt Gutschrift nur unter Abzug von 35% eidg. Verrechnungssteuer.

Zahlbar: 25. März 1983

Bel: Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich

**Strandbad Lido AG, Luzern**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Dienstag, 12. April 1983, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Volksbank Luzern, Bahnhofstrasse 6, 4. Etage.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982; Bericht der Kontrollstelle.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahl der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle liegen bei der SVB Luzern, Wertschriftenschalter, zur Einsicht der Aktionäre auf. Dort können auch die Stimmrechtsausweise bis 11. April 1983 bezogen werden. Berechtigte können den Ausweis zum freien Eintritt ins Strandbad bei der Schweizerischen Volksbank, 6002 Luzern, schriftlich verlangen.

Luzern, den 18. März 1983

Die Verwaltung

**SBA Sportbahnen Bergün AG**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

auf Samstag, 9. April 1983, 14 Uhr, im Berggasthaus pros Darlux, Bergün.

Traktanden:

Die Statutarischen (Wahlen).

Zutrittskarten zur Generalversammlung können nur gegen Voriage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung, einer Bank oder Notar, über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt ab 13.30 Uhr im Versammlungslokal.

Bergün, den 1. März 1983

SBA Sportbahnen Bergün AG:  
Der Verwaltungsrat



Bessefandschaftliche

Hypothekenbank

gegr. 1849

**Dividende für 1982**

Die Generalversammlung vom 24. März 1983 hat die Dividende festgesetzt auf Fr. 40.— pro Aktie (Fr. 26.— netto, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer).

Der Coupon Nr. 137 kann vom 25. März 1983 an bei unseren Geschäftsstellen eingelöst werden.

**Canton de Vaud**

**Emprunt 5¾% 1971-86 de fr. 35 000 000**

(Numéro de valeur 17 424)

**Emprunt 5¾% 1973-88 de fr. 40 000 000**

(Numéro de valeur 17 428)

**Emprunt 5¼% 1972-87 de fr. 35 000 000 (juillet)**

(Numéro de valeur 17 426)

Faisant usage de la faculté prévue aux conditions d'émission, le Canton de Vaud dénonce le remboursement par anticipation de ces emprunts, les deux premiers pour l'échéance du 30 Juin 1983, le troisième pour l'échéance du 1er Juillet 1983.

Les obligations, munies de tous les coupons non échus, seront remboursables au pair à la Banque Cantonale Vaudoise

aux caisses des établissements et banquiers faisant partie de l'Union des Banques Cantonales Suisses ou du Consortium d'émissions de Banques Suisses.

Les titres cesseront de porter intérêt dès la date fixée pour leur remboursement.

Lausanne, le 22 mars 1983

Par ordre:  
Banque Cantonale Vaudoise

**Zwahlen & Mayr SA, Aigle  
Constructions métalliques**

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le vendredi 8 avril 1983, à 14 h. 30, à la cantine de l'usine, Les Isles, Aigle.  
(Liste de présence dès 14 h.)

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1982.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation de la gestion et des comptes.
4. Décision sur l'emploi du bénéfice.
5. Décharge aux administrateurs et à la direction.
6. Désignation de l'organe de contrôle.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, au siège de la société (Les Isles, 1860 Aigle), à partir du 28 mars 1983.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises jusqu'au 6 avril 1983 aux actionnaires détenant des actions au porteur par les banques suivantes:

à Lausanne: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Populaire Suisse, Banque Vaudoise de Crédit, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse, Union de Banques Suisses  
à Aigle: Banque Cantonale Vaudoise, Banque Vaudoise de Crédit, Société de Banque Suisse  
à Lugano: Soginvest Banca SA

Le conseil d'administration



## Matériaux modernes SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le mercredi 20 avril 1983, à 10 h., en l'étude de Me Raoul Oberson, avocat, avenue Bertrand 5, à Genève, avec

l'ordre suivant:

1. Dissolution et entrée en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.

Matériaux modernes SA

## Ciudad Del Mar (Participations) SA Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le vendredi 22 avril 1983, à 14 h. 30, à l'étude de Me Gampert & Tournier, notaires, rue du Général-Dufour 19, à Genève.

L'ordre du jour sera le suivant:

1. Rapport du président.
2. Présentation des comptes.
3. Rapport du contrôleur.
4. Présentation du budget 1983.
5. Vote sur les rapports et sur les comptes et décharge au conseil d'administration.
6. Vote sur le budget 1983.
7. Nomination du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
8. Divers.

## Bebyno SA

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 11 avril 1983, à 11 h., en l'étude de Me Pierre Wicht, notaire, rue du Rhône 29, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Décision d'entrée en liquidation de la société.
2. Nomination d'un liquidateur.

## BBC-Sécheron SA, Genève

### Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1982, fixé par l'assemblée générale ordinaire du 18 mars 1983 à 5% brut, soit:

fr. 10.- par action, sous déduction des impôts fédéraux

sera mis en paiement dès le 28 mars 1983, contre le coupon no 51 des actions au porteur et nominatives, au domicile de

BBC-Sécheron SA, avenue de Sécheron 14, Genève.

Genève, le 21 mars 1983

Le conseil d'administration

## Immobiliare Cabrenna SA, Lugano

Gli azionisti della Immobiliare Cabrenna SA, Lugano, sono convocati in

### assemblea ordinaria

presso la sede della società, in piazza Cioccaro 2, a Lugano, per il giorno di venerdì 29 aprile 1983, alle ore 10, antimeridiane, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura ultimo verbale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione e presentazione dei conti esercizio 1982.
3. Lettura del rapporto di revisione.
4. Approvazione dei conti esercizio 1982 e scarico al consiglio di amministrazione.
5. Decisione distribuzione utile netto.
6. Nomine statutarie.
7. Nomina revisore.
8. Eventuali.

Il bilancio e il conto perdite e profitti chiusi al 31 dicembre 1982, il rapporto del consiglio di amministrazione e quello del revisore sono a disposizione presso la sede della società (piazza Cioccaro 2, Lugano) a partire dal giorno 19 aprile 1983 sino al giorno 28 aprile 1983.

Per partecipare all'assemblea, i Signori azionisti, dovranno comprovare tale loro qualità presentando i titoli azionari o relativi certificati.

Qualora per mancanza di quorum, l'assemblea non fosse in grado di deliberare, verrà riconvocata con il medesimo ordine del giorno, alle ore 11, del 29 aprile 1983, e delibererà a norma dell'art. 8 dello statuto.

Per il consiglio di amministrazione:  
Il presidente

**Demandez à l'administration de la Feuille officielle  
suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit  
de la revue mensuelle «La Vie économique»**

# FUJI ELECTRIC

## Fuji Electric Co., Ltd.

(Fuji Denki Seizo Kabushiki Kaisha)  
Kawasaki-City, Japan

### Prestito 6% 1983-93 di Fr.s. 100 000 000

con cauzione solidale di

**THE DAI-ICHI KANGYO BANK, LIMITED**  
Tokyo, Japan

Le principali modalità del prestito sono:

**Prezzo di emissione:** 100% + 0,3% bollo federale di negoziazione

**Durata:** 10 anni al massimo

**Rimborso:** mediante riacquisti annuali di Fr.s. 5.000.000.-, a partire dal 1988, se il corso non supera il 100%; facoltà di rimborso anticipato di tutto il prestito a partire dal 1988 con premi decrescenti

**Titoli e cedole:** obbligazioni al portatore di Fr.s. 5.000.- e Fr.s. 100.000.- nominali (queste ultime sono soprattutto riservate per i depositi titoli collettivi), munite di cedole annuali pagabili il 12 aprile. La prima cedola scadrà il 12 aprile 1984

**Imposte:** esente da tutte le imposte alla fonte

**Quotazione:** prevista alle borse di Zurigo, Basilea, Berna, Ginevra e Losanna il 12 aprile 1983

**Liberazione:**

**Periodo di sottoscrizione:** dal 25 al 31 marzo 1983, a mezzogiorno

Il prospetto di emissione completo sarà pubblicato il 25 marzo 1983 sulla «Neue Zürcher Zeitung» e sulla «Basler Zeitung».

Le sottoscrizioni verranno ricevute, esenti da spese, a tutti gli sportelli delle banche sottoindicate, le quali mettono pure a disposizione degli interessati prospetti e bollettini di sottoscrizione.

**BANCA DEL GOTTARDO** **DAIWA (SWITZERLAND) S.A.** **DAI-ICHI KANGYO BANK**  
**HANDELSBANK N.W.** **BANK VON ERNST & CIE AG** **(SCHWEIZ) AG**  
**BANQUE PRIVEE S.A.** **DEUTSCHE BANK (SUISSE) S.A.**

**LA ROCHE & CO** **SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKEN- UND HANDELSBANK**  
**BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA**  
**BRUNO DE PARIS ET DES PAYS-BAS (SUISSE) S.A.**  
**WIRTSCHAFTS- UND PRIVATBANK**

**Aargauische Hypothek- und Handelsbank**  
**Banque Vaudoise de Crédit**  
**Bank in Gossau**  
**Bank in Manziken**  
**Bank vom Linthgebiet**  
**Baselandschaftliche Hypothekbank**

**EKO Hypothek- und Handelsbank**  
**Luzerner Landbank AG**  
**Banque Romande**  
**Bank Europäischer Genossenschaftsbanken**  
**Banque de l'Union Européenne an Suisse S.A.**  
**Bank in Liechtenstein AG**

Numero di valore: 760381

## Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Società anonima - Capitale fr. 50 000 000 Int. vers.

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

giovedì 14 aprile 1983, alle ore 12, presso la sede sociale, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio d'amministrazione sull'esercizio 1982.
2. Rapporto dell'ufficio di controllo.
3. Approvazione del bilancio, del conto perdite e profitti dell'esercizio 1982, scarico al consiglio d'amministrazione e alla direzione.
4. Ripartizione degli utili.
5. Nomina dell'ufficio di controllo per l'esercizio 1983.
6. Eventuali e varie.

e in

### assemblea generale straordinaria

lo stesso giorno, alle ore 12.45, nello stesso luogo, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Lettura e approvazione del nuovo statuto sociale.

La relazione del consiglio d'amministrazione, il bilancio, il conto perdite e profitti, la relazione dell'ufficio di controllo, nonché le proposte di ripartizione degli utili dell'esercizio 1982 sono a disposizione dei Signori azionisti a partire dal 28 marzo 1983.

Lugano, il 25 marzo 1983

Il consiglio d'amministrazione

**Erstklassige Kapitalanlage**  
Zu verkaufen

### Aprikosenplantage

Im Wallis, ca. 180 000 m<sup>2</sup>.

Notwendiges Eigenkapital  
Fr. 1 200 000.-. Auf Wunsch lang-  
jähriger Pachtvertrag. Konditionen  
zu besprechen.

Offerten unter Chiffre 17-301 119,  
an Publicitas AG, 1701 Freiburg.

**Inserate im  
SHAB  
haben Erfolg**

### Privatdetektei

empfeht sich für  
sämtliche vertraulichen  
Spezialaufträge

DHB - Basel  
Sicherheitsdienst  
Tel. 061 22 78 11



**Inserate erschliessen  
den Markt**